

目 录

共产党宣言

| | |
|--------------------------|----|
| 1872 年德文版序言 | 3 |
| 1882 年俄文版序言 | 5 |
| 1883 年德文版序言 | 7 |
| 1888 年英文版序言 | 9 |
| 1890 年德文版序言 | 16 |
| 1892 年波兰文版序言 | 24 |
| 1893 年意大利文版序言 | 27 |
| 一、资产者和无产者 | 32 |
| 二、无产者和共产党人 | 48 |
| 三、社会主义的和共产主义的文献 | 61 |
| 1. 反动的社会主义 | 61 |
| (甲) 封建的社会主义 | 61 |
| (乙) 小资产阶级的社会主义 | 63 |
| (丙) 德国的或“真正的”社会主义 | 65 |
| 2. 保守的或资产阶级的社会主义 | 68 |
| 3. 批判的空想的社会主义和共产主义 | 70 |

| | |
|-----------------------|----|
| 四、共产党人对各种反对党派的态度..... | 74 |
| 注釋..... | 77 |
| 校后記..... | 83 |

卡·馬克思 弗·恩格斯

共 产 党 宣 言¹

卡·馬克思和弗·恩格斯写于
1847年12月—1848年1月
1848年2月第一次以单行本在
倫敦出版

原文是德文

1872年德文版序言²

共产主义者同盟这个在当时条件下自然只能是秘密团体的国际工人组织，1847年11月在伦敦代表大会上委托我们两人起草一个准备公布的周详的理论和实践的党纲。结果就产生了这个“宣言”，“宣言”原稿在二月革命前几星期寄到伦敦付印。“宣言”最初用德文出版，后来又用德文在德国、英国和美国至少翻印过十二次。第一个英译本是由艾琳·麦克法林女士翻译的，于1850年在伦敦“红色共和党人”³杂志上发表，后来在1871年至少又有三种不同的英译本在美国出版。法译本于1848年六月起义前不久第一次在巴黎印行，最近又在纽约“社会主义者报”⁴上登载；现在又有人在准备新译本。波兰文译本在德文本初版问世后不久就在伦敦出现。俄译本是于六十年代在日内瓦出版的。丹麦文译本也是在原书问世后不久就出版了。

不管最近二十五年来情况发生了多大的变化，这个“宣言”中所发挥的一般基本原理整个说来直到现在还是完全正确的。在个别地方本可做某些修改。这些基本原理的实际运用，正如“宣言”中所说的，随时随地都要以现

存历史条件为轉移，所以第二章末尾提出的那些革命措施并没有什么独立的意义。現在这一段在許多方面都应该有不同的写法了。由于最近二十五年来大工业已有很大发展而工人阶级的政党組織也跟着发展起来，由于首先有了二月革命的实际經驗而后来尤其是有了无产阶级第一次掌握政权达两月之久的巴黎公社的实际經驗，所以这个綱領現在有些地方已經过时了。特别是公社已經证明：“工人阶级不能简单地掌握現成的国家机器，并运用它来达到自己的目的。”（見“法兰西內战。国际工人协会总委员会宣言”德文版第19頁，那里把这个思想發揮得更加完备。）其次，很明显，对于社会主义文献所做的批判在今天看来是不完全的，因为这一批判只包括到1847年为止；同样也很明显，关于共产党人对各种反对党派的态度問題所提出的意見（第四章）虽然大体上至今还是正确的，但是由于政治形势已經完全改变，而当时所列举的那些党派大部分已被历史的发展进程所彻底扫除，所以这些意見在实践方面毕竟是过时了。

但是“宣言”是一个历史文件，我們已沒有权利来加以修改。下次再版时也許能加上一篇包括从1847年到現在这段时期的导言。这次再版太仓卒了，以致我們竟来不及做这件工作。

卡尔·馬克思 弗里德里希·恩格斯

1872年6月24日于倫敦

1882年俄文版序言⁵

巴枯宁翻譯的“共产党宣言”俄文第一版，在六十年代初⁶，由“钟声”⁷印刷所刊印問世。当时，西方认为这件事（“宣言”譯成俄文出版）不过是文坛上的一件奇聞。这种看法今天是不可能有了。

当时（1847年12月），无产阶级运动所包括的地区是多么狹小，这从“宣言”最后一章“共产党人对各国各种反对党派的态度”中可以看得很清楚。在这一章里，正好沒有說到俄国和美国。那时，俄国是欧洲全部反动势力的最后一支龐大后备軍；美国正通过移民在吸收欧洲无产阶级的过剩力量。这两个国家，都向欧洲供給原料，同时又都充当欧洲工业品的銷售市場。所以，这两个国家不管怎样当时都是欧洲現存秩序的支柱。

今天，情况完全不同了！正是欧洲移民，使北美能够进行大规模的农业生产，这种农业生产的竞争震撼着欧洲大小土地所有制的根基。此外，这种移民还使美国能够以巨大的力量和規模开发其丰富的工业资源，以至于很快就会摧毁西欧特别是英国迄今为止的工业壟断地位。这两种情况，对美国本身也起着革命作用。作为整个政治制度基础的农场主的中小型地产，正逐渐被大农场

的競爭所征服；同時，在各工業區，人數眾多的無產階級和神話般的資本積聚開始發展起來。

現在來看看俄國吧！在1848—1849年革命期間，不僅歐洲的君主，而且連歐洲的資產者，都把俄國的干涉看做是幫助他們對付剛剛開始覺醒的無產階級的唯一救星。沙皇曾被宣布為歐洲反動勢力的首領。現在，沙皇已成了革命的俘虜，被禁錮在加特契納⁸，而俄國已是歐洲革命運動的先鋒隊伍了。

共產主義宣言的任務，是宣告現代資產階級所有制必然滅亡。但是在俄國，我們看見，除了迅速盛行起來的資本主義狂熱和剛剛開始發展的資產階級土地所有制外，大半土地仍歸農民公共占有。那末試問：俄國公社^①，這一固然已經大遭破壞的原始土地公共所有制形式，是能夠直接過渡到高級的共產主義的公共所有制形式呢？或者相反，它還須先經歷西方的歷史發展所經歷的那個瓦解過程呢？

對於這個問題，目前唯一可能的答复是：假如俄國革命將成為西方無產階級革命的信號而雙方互相補充的話，那末現今的俄國土地公共所有制便能成為共產主義發展的起點。

卡爾·馬克思 弗里德里希·恩格斯

1882年1月21日於倫敦

^① 在原稿中，公社一詞是用拉丁字母拼寫的俄語。——譯者注

1883年德文版序言⁹

本版序言，不幸只能由我一个人署名了。馬克思——这位对欧美整个工人阶级比其他任何人都有更大贡献的人物——已经长眠于海格特坟场，他的墓上已经初次长出了青草。在他逝世以后，根本谈不上对“宣言”做什么修改或补充了。因此，我认为更有必要在这里再一次明确地申述如下一点。

“宣言”中始终贯彻的基本思想，即：每一历史时代的经济生产以及必然由此产生的社会结构，是该时代政治的和智慧的历史的基础；因此（从原始土地公有制解体以来）全部历史都是阶级斗争的历史，即社会发展各个阶段上被剥削阶级和剥削阶级之间、被统治阶级和统治阶级之间斗争的历史；而这个斗争现在已经达到这样一个阶段，即被剥削被压迫的阶级（无产阶级），如果不同时使整个社会永远摆脱剥削、压迫和阶级斗争，就不再能使自己从剥削它压迫它的那个阶级（资产阶级）下解放出来，——这个基本思想完全是属于馬克思一个人的^①。

^① 我在英译本序言中说过：“这一思想在我看来应该对历史学做出像达尔文学说对生物学那样的贡献，我们两人早在1845年前的几年中就已经逐渐接近了这个思

这一点我已經屢次說过，但正是現在必須在“宣言”本身之前也写明这一点。

弗·恩格斯

1883年6月28日于倫敦

想。从我的‘英国工人阶级状况’一书中可以看出，当时我个人独自在这方面达到了何种程度的进展。但是到1845年春我在布鲁塞尔重新会见馬克思时，他已經把这个思想整理出来，并且用几乎像我在上面的叙述中所用的那样明晰的語句向我說明了。”（恩格斯在1890年德文版上加的注。）

1888 年英文版序言¹⁰

“宣言”是作为共产主义者同盟这一起初純粹是德国工人团体，后来成为国际工人团体，而在 1848 年以前欧洲大陆的政治条件下必然是秘密团体的工人組織的綱領发表的。1847 年 11 月在倫敦举行的同盟代表大会，委托馬克思和恩格斯起草一个准备公布的完备的理論和实践的党綱。手稿于 1848 年 1 月用德文写成，并在 2 月 24 日法国革命前几星期寄到倫敦付印。法譯本于 1848 年六月起义前不久在巴黎出版。第一个英譯本是由艾琳·麦克法林女士翻譯的，于 1850 年刊載在由乔治·朱利安·哈尼的倫敦“紅色共和党人”杂志上。同时也出版了丹麦文譯本和波兰文譯本。

1848 年巴黎六月起义这一无产階級和資产階級間的第一次大搏战的失敗，又把欧洲工人階級的社会的要求暂时推到后面去了。从那时起，爭夺統治权的斗争，又像二月革命以前那样只是在有产階級的各个集团之間进行了；工人階級被迫局限于爭取一些微末的政治自由，并采取資产階級激进派极左翼的立場。凡是繼續显露出生机的独立的无产階級运动，都遭到无情的

镇压。例如，普鲁士警察发觉了当时设在科伦的共产主义者同盟中央委员会。于是委员们都被逮捕，并且在经过十八个月监禁之后于1852年10月被交付法庭审判。这次有名的“科伦共产党人案件”从10月4日一直继续到11月12日；被告中有七个人被判处了三年至六年的徒刑。宣判之后，同盟即由剩下的成员正式宣告解散。至于“宣言”，似乎注定从此要被人遗忘了。

当欧洲工人阶级重新聚集了足以对统治阶级发动另一次进攻的力量时，便产生了国际工人协会。但是这个协会成立的明确目的是要把欧美正在进行战斗的整个无产阶级团结为一个整体，因此，它不能立刻宣布“宣言”中所申述的那些原则。国际应该有一个充分广泛的纲领，使英国工联，法国、比利时、意大利和西班牙的蒲鲁东派以及德国的拉萨尔派^①都能接受。马克思起草了这个能使一切党派都满意的纲领，当时是把希望完全寄托于共同行动和互相讨论必然要产生的工人阶级智慧的发展。反资本斗争中的种种事件和变迁——而且失败比胜利更甚——不能不使人们认识到他们的各种心爱的万应灵丹毫不中用，并使他们更透彻地了解工人阶级解放的真实条件。马克思是正确的。当1874年国际解散时，工

^① 拉萨尔本人在和我们接触时总是自认为是马克思的学生，而他作为马克思的学生是站在“宣言”的立场上的。但是他在1862—1864年间进行的公开鼓动中，却始终没有超出靠国家贷款建立生产合作社的要求。（恩格斯加的注。）

人已經全然不是 1864 年国际成立时的那个样子了。法国的蒲魯东主义和德国的拉薩尔主义已經是奄奄一息，甚至那些很久以前大半已同国际决裂的保守的英国工联也漸有进展，以致它們去年举行的斯温西代表大会的主席能够用它們的名义声明說：“大陆社会主义對我們來說再不可怕了。”¹¹的确，“宣言”的原則在世界各国工人中間都已傳播得很广了。

这样一来，“宣言”本身就重新提到前台上来了。从 1850 年起，德文原本在瑞士、英国和美国重版过数次。1872 年，有人在紐約把它譯成英文，并在那里的“伍德赫尔和克拉夫林周刊”¹²上发表。接着又有人根据这个英文本把它譯成法文，刊載在紐約的“社会主义者报”上。以后在美国又至少出現过两种多少有些曲解的英文譯本，其中一种还在英国重版过。由巴枯宁翻譯的第一个俄文本約于 1863 年在日內瓦由赫尔岑办的“钟声”印刷所刊印；由英勇的維拉·查苏利奇翻譯的第二个俄文本¹³，則于 1882 年同样在日內瓦出版。新的丹麦文譯本¹⁴于 1885 年在哥本哈根作为“社会民主主义丛书”的一种出版，新的法文譯本于 1886 年刊載在巴黎的“社会主义者报”上¹⁵。有人根据这后一版本譯成西班牙文，并于 1886 年在馬德里出版¹⁶。至于德文的翻印版本，則数不胜数，总共至少有十二个。阿尔明尼亚文譯本原应于几个月前在君士坦丁堡印出，但是沒有出版問世，有人告訴我，这是因为出

版人害怕在书上标明馬克思的姓名，而譯者又拒絕把“宣言”当做自己的作品出版。关于后来用其他文字出版的譯本，我虽然听說过，但是没有亲眼看到。因此，“宣言”的历史在很大程度上反映着現代工人运动的历史；現在，它无疑是全部社会主义文献中傳播最广和最帶国际性的著作，是从西伯利亚起到加利福尼亚止的千百万工人公认的共同綱領。

可是，当我们写这个“宣言”时，我們不能把它叫做**社会主义宣言**。在 1847 年，所謂社会主义者，一方面是指那些信奉各种空想学說的分子，即英国的欧文派和法国的傅立叶派，这两个流派都已经变成純粹的宗派，并在逐漸走向灭亡；另一方面是指各种各样的社会庸医，他們都答应要用各种补綴办法来消除一切社会病痛而毫不伤及資本和利潤。这两种人都是站在工人阶级运动以外，宁願向“有教养的”阶级寻求支持。至于当时工人阶级中那些确信单纯政治变革全然不够而认为必須根本改造全部社会的分子，他們把自己叫做共产主义者。这种共产主义还是頗为粗糙的、尚欠修琢的、純粹出于本能的一种共产主义；但它却接触到了最主要之点，并已在工人阶级当中强大到足以形成法国卡貝的和德国魏特林的空想共产主义。可見，在 1847 年，社会主义是资产阶级的运动，而共产主义則是工人阶级的运动。当时，社会主义，至少在大陆方面，是“有身分的”，而共产主义却恰恰相反。既然

我們自始就认定“工人階級的解放只能是工人階級自己的事情”¹⁷，所以我們也就絲毫沒有懷疑究竟應該在這兩個名稱中間选定哪一個名稱。而且後來我們也根本沒有想到要把這個名稱拋棄。

雖然“宣言”是我們兩人共同的作品，但我終究認為必須指出，構成“宣言”核心的基本原理是屬於馬克思一個人的。這個原理就是：每一歷史時代主要的經濟生產方式與交換方式及其所必然決定的社會結構，是該時代政治的和智慧的历史所賴以確立的基础，並且只有從這一基础出發，這一历史才能得到說明；因此人類的全部历史（從土地公有的原始氏族社會解体以來）都是階級鬥爭的历史，即剝削階級和被剝削階級之間、統治階級和被壓迫階級之間鬥爭的历史；這個階級鬥爭的历史包括有一系列發展階段，現在已經達到這樣一個階段，即被剝削被壓迫的階級（無產階級），如果不同時使整個社會一勞永逸地擺脫任何剝削、壓迫以及階級划分和階級鬥爭，就不能使自己從進行剝削和統治的那個階級（資產階級）的控制下解放出來。

這一思想在我看來應該對历史學做出像達爾文學說對生物學那樣的貢獻，我們兩人早在1845年前的几年中就已經逐漸接近了這個思想。從我的“英國工人階級狀況”^①一書中可以明白看出，當時我個人獨自在這方面達到了何種程度的進展。但是到1845年春我在布魯塞爾

重新會見馬克思時，他已經把這個思想整理出來，並且用幾乎像我在上面的敘述中所用的那樣明晰的語句向我說明了。

現在我從我們共同為 1872 年德文版寫的序言中引錄如下一段話：

“不管最近二十五年來的情況發生了多大的變化，這個‘宣言’中所發揮的一般基本原理整個說來直到現在還是完全正確的。在個別地方本可做某些修改。這些基本原理的實際運用，正如‘宣言’中所說的，隨時隨地都要以現存歷史條件為轉移，所以第二章末尾提出的那些革命措施並沒有什麼獨立的意義。現在這一段在許多方面都應該有不同的寫法了。由於從 1848 年以來大工業已有很大發展而工人階級的組織也跟着有了改進和增長，由於首先有了二月革命的實際經驗而後來尤其是有了無產階級第一次掌握政權達兩月之久的巴黎公社的實際經驗，所以這個綱領現在有些地方已經過時了。特別是公社已經證明：‘工人階級不能簡單地掌握現成的國家機器，並運用它來達到自己的目的。’（見“法蘭西內戰。國際工人協會總委員會宣言”倫敦 1871 年特魯洛夫版第 15 頁，那里把這個思想發揮得更加完備。）其次，很明顯，對於社會

① 《The Condition of the Working Class in England in 1844》. By Frederick Engels. Translated by Florence K. Wischnewetzky, New York. Lovell—London. W. Reeves, 1888.（恩格斯加的注。）

主义文献所做的批判在今天看来是不完全的，因为这一批判只包括到 1847 年为止；同样也很明显，关于共产党人对各种反对党派的态度问题所提出的意见（第四章）虽然大体上至今还是正确的，但是由于政治形势已经完全改变，而当时所列举的那些党派大部分已被历史的发展进程所彻底扫除，所以这些意见在实践方面毕竟是过时了。

但是‘宣言’是一个历史文件，我们已没有权利来加以修改。”

本版译文是由译过马克思“资本论”一书大部分的赛米尔·穆尔先生翻译的。我同他一起把译文校阅过一遍，并且我还加进了一些历史备考性的附注。

弗·恩格斯

1888 年 1 月 30 日于伦敦

1890 年德文版序言¹⁸

自从我写了上面那篇序言¹⁹以来，已經又有必要刊印“宣言”的新的德文版本了，同时“宣言”本身也有种种遭遇，应该在这里提一提。

1882 年在日内瓦出版了由維拉·查苏利奇翻譯的第二个俄譯本，馬克思和我曾为这个譯本写过一篇序言。可惜我把这篇序言的德文原稿遺失了²⁰，所以現在我只好再从俄文譯过来，这样做当然不会使原稿增色。下面就是这篇序言：

“巴枯宁翻譯的‘共产党宣言’俄文第一版，在六十年代初，由‘钟声’印刷所刊印問世。当时，西方认为‘宣言’譯成俄文出版不过是文坛上的一件奇聞。这种看法今天是不可能有了。在‘宣言’最初发表时期（1848 年 1 月）无产阶级运动所包括的地区是多么狹小，这从‘宣言’最后一章‘共产党人对各种反对党派的态度’中可以看得很清楚。在这一章里，正好沒有說到俄国和美国。那时，俄国是欧洲反动势力的最后一支龐大后备軍，向美国境内移民吸收着欧洲无产阶级的过剩力量。这两个国家，都向欧洲提供原料，同时又都充当欧洲工业品的銷售市場。所

以，这两个国家不管怎样当时都是欧洲社会秩序的支柱。

今天，情况完全不同了！正是欧洲移民，使北美的农业生产能够大大发展，这种农业生产的竞争震撼着欧洲大小土地所有制的根基。此外，这种移民还使美国能够以巨大的力量和规模开发其丰富的工业资源，以至于很快就会摧毁西欧的工业垄断地位。这两种情况，对美国本身也起着革命作用。作为美国整个政治制度基础的农场主（使用自己劳动的农场主）的中小型地产，正逐渐被大农场的竞争所征服；同时，在各工业区，人数众多的无产阶级同神话般的资本积聚一起开始发展起来。

现在来看看俄国吧！在 1848—1849 年革命期间，不仅欧洲的君主，而且连欧洲的资产者，都把俄国的干涉看做是帮助他们对付当时刚刚开始意识到自己力量的无产阶级的唯一救星。他们把沙皇宣布为欧洲反动势力的首领。现在，沙皇已成了革命的俘虏，被禁锢在加特契纳，而俄国已是欧洲革命运动的先进队伍了。

共产主义宣言的任务，是宣告现代资产阶级所有制必然灭亡。但是在俄国，我们看到，除了狂热发展的资本主义制度和刚开始形成的资产阶级土地所有制外，大半土地仍归农民公共占有。

那末试问：俄国农民公社，这一固然已经大遭破坏的原始土地公共所有制形式，是能直接过渡到高级的共产主义的土地所有制形式呢？或者，它还须先经历西方的

历史发展所经历过的那个瓦解过程呢？

对于这个问题，目前唯一可能的答复是：假如俄国革命将成为西方工人革命的信号而双方互相补充的话，那末现今的俄国公共所有制，便能成为共产主义发展的起点。

卡·马克思 弗·恩格斯

1882年1月21日于伦敦”

大約在同一时候，在日内瓦出版了新的波兰文译本：《Manifest Kommunistyczny》〔“共产主义宣言”〕。

随后又于1885年在哥本哈根作为“社会民主主义丛书”（《Socialdemokratisk Bibliothek》）的一种出版了新的丹麦文译本。可惜这一译本不够完备；有几个重要的地方大概是因为译者感到难译而被删掉了，并且在不少地方可以看到草率从事的痕迹，尤其令人遗憾的是，从译文中可以看出，要是译者较为细心一点，他是能够把它译得很好的。

1886年在巴黎“社会主义者报”（《Le Socialiste》）上刊载了新的法译文；这是到目前为止最好的译文。

同年又有人根据这个法文本译成西班牙文，起初刊登在马德里的“社会主义者报”（《El Socialista》）上，接着又印成单行本：《Manifiesto del Partido Comunista》por Carlos Marx y F. Engels, Madrid, Administración de 《El Socialista》，Hernán Cortés 8〔“共产党宣言”，卡·马

克思和弗·恩格斯著，馬德里，“社会主义者报”印刷所，
艾尔南·科尔特斯街8号]。

这里我还要提到一件可笑的事。在1887年，君士坦丁堡的一位出版商收到了阿尔明尼亚文的“宣言”译稿；但是这位好心人却没有勇气把这本署有馬克思的名字的作品刊印出来，竟认为最好是由译者本人冒充作者，可是译者拒绝这样做。

在英国多次刊印过好几种美国译本，但都不大确切。到1888年终于出版了一种可靠的译本。这个译本是由我的友人赛米尔·穆尔翻译的，并且在付印以前还由我们两人一起重新校阅过一遍。封面标题是：《Manifesto of the Communist Party》，by Karl Marx and Frederick Engels. Authorized English Translation, edited and annotated by Frederick Engels, 1888, London, William Reeves, 185 Fleet St. E. C. [“共产党宣言”，卡尔·馬克思和弗里德里希·恩格斯著。經作者贊同的英译本，由弗里德里希·恩格斯校定并加上注释，1888年倫敦，威廉·里夫斯，东中央区弗利特街185号]。这个版本中的某些注释，我已把它们收入本版。

“宣言”有它本身的经历。它出现的时候曾受到过当时人数尚少的科学社会主义先锋队的热烈欢迎（第一篇序言里提到的那些译本便可以证明这一点），但是不久以后它就被那随着1848年6月巴黎工人失败而抬起头来

的反动势力排挤到后面去，而在 1852 年 11 月科倫共产党人被判刑²¹之后，它更被“依法”宣布为非法了。随着与二月革命相联系的工人运动退出公开舞台，“宣言”也退到后面去了。

当欧洲工人阶级又强大到足以重新对统治阶级政权发动进攻的时候，产生了国际工人协会。它的目的是要把欧美整个战斗的工人阶级联合成一支大军。因此，它不能从“宣言”中所申述的那些原则出发。它应该有一个不致把英国工联，法国、比利时、意大利和西班牙的蒲鲁东派以及德国的拉萨尔派^①摺诸门外的纲领。这样一个纲领即国际章程绪论部分，是马克思起草的，其行文之巧妙是连巴枯宁和无政府派也不能不承认的。至于说到“宣言”中所提出的那些原则的最终胜利，马克思在这里是把希望完全寄托于共同行动和共同讨论必然要产生的工人阶级智慧的发展。反资本斗争中的种种事件和变迁，——而且失败比胜利更甚，——不能不使进行斗争的人们明白自己一向所崇奉的那些万应灵丹毫不中用，并使他们的头脑更善于透彻了解工人解放的真实条件。马克思是正确的。1874 年，当国际解散的时候，工人阶级已经全然

① 拉萨尔本人在和我们接触时总是自认为是马克思的“学生”，而他作为马克思的“学生”当然是站在“宣言”的立场上的。但是他的那些信徒却不是如此，他们始终没有超出他所主张的靠国家贷款建立生产合作社的要求，并且把整个工人阶级划分为主张靠国家帮助的人和主张自我帮助的人。（恩格斯加的注。）

不是 1864 年国际成立时的那个样子了。罗曼語各国的蒲魯东主义和德国特有的拉薩尔主义已經奄奄一息，甚至当时极端保守的英国工联也漸有进展，以致它們 1887 年举行的斯溫西代表大会的主席能够用它們的名义声明說：“大陆社会主义对我們來說再不可怕了。”而在 1887 年，大陆社会主义已經差不多完全是“宣言”中所宣布的那个理論了。由此可見，“宣言”的历史在某种程度上反映着 1848 年以来現代工人运动的历史。現在，它无疑是全部社会主义文献中傳布最广和最帶国际性的著作，是从西伯利亚起到加利福尼亚止的世界各国千百万工人共同的綱領。

可是，当“宣言”出版的时候，我們不能把它叫做**社会主义宣言**。在 1847 年，所謂社会主义者是指两种人。一方面是那些信奉各种空想学說的分子，特别是英国的欧文派和法国的傅立叶派；这两个流派当时都已經变成逐漸走向灭亡的純粹的宗派。另一方面是各种各样的社会庸医，他們想用各种万应灵丹和各种补綴办法来消除社会弊病而毫不伤及資本和利潤。这两种人都是站在工人运动以外，宁願向“有教养的”階級寻求支持。至于当时确信單純政治变革全然不够而要求根本改造社会的那一部分工人，他們把自己叫做**共产主义者**。这种共产主义是一种还没有很好加工的、只是出于本能的、頗为粗糙的共产主义；但它已經强大到足以形成两种空想的共产主义

体系：在法国有卡貝的“伊加利亚”共产主义，在德国有魏特林的共产主义。在1847年，社会主义意味着资产阶级的运动，共产主义则意味着工人的运动。当时，社会主义，至少在大陆方面，是可以进出沙龙的，而共产主义却恰恰相反。既然我们当时已经十分坚决认定“工人阶级的解放只能是工人阶级自己的事情”，所以我们也就丝毫没有怀疑究竟应该在这两个名称中间选定哪一个名称。而且后来我们也根本没有想到要把这个名称抛弃。

“全世界无产者，联合起来！”——当四十二年前我们在巴黎革命即无产阶级带着本身要求参加的第一次革命的前夜向世界上发出这个号召时，响应者还是寥寥无几。可是，1864年9月28日，大多数西欧国家中的无产者已经联合成为流芳百世的国际工人协会了。固然，国际本身只存在了九年，但它所创立的全世界无产者永久的联合依然存在，并且比先前任何时候更加强固，而今天这个日子就是最好的证明。因为今天我写这个序言的时候，欧美无产阶级正在检阅自己的战斗力量，它们第一次在一个旗帜下动员成为一个军队，以求达到一个最近的目的，即在法律上确立早已由国际1866年日内瓦代表大会宣布、后来又由1889年巴黎工人代表大会再度宣布的八小时标准工作日²²。今天的情景定会使全世界的资本家和地主知道：全世界的无产者现在已经真正联合起来了。

如果馬克思今天还能同我站在一起亲眼看見这种情景，那該多好啊！

弗·恩格斯

1890年5月1日于倫敦

1892 年波兰文版序言²³

从目前已有必要出版“共产主义宣言”波兰文新版本这一事实，可以引起许多联想。

首先值得注意的是，近来“宣言”在某种程度上已经成为测量欧洲大陆大工业发展的一种尺度。某一国家的大工业愈发展，该国工人想要弄清他们作为工人阶级在有产阶级面前所处地位的愿望也就愈强烈，工人中间的社会主义运动也就愈扩大，对“宣言”的需求也就愈增长。这样，根据“宣言”用某国文字销行的份数，不仅可以相当准确地判断该国工人运动的状况，而且可以相当准确地判断该国大工业发展的程度。

因此，“宣言”波兰文新版本的刊行，标志着波兰工业的重大发展。而且从十年前刊印上一版以来确实已有这种进步，这是丝毫不容置疑的。俄罗斯的波兰，维也纳会议的波兰²⁴，已成为俄罗斯帝国的巨大的工业区。俄国大工业分散于各处，一部分在芬兰湾沿岸，一部分在中央区（莫斯科和弗拉基米尔），一部分在黑海和阿速夫海沿岸，还有一些分散在其他地方；波兰工业则集中于一个比较狭小的地区，由这种集中所产生的益处和害处，它都感受

到了。这种益处是从事竞争的俄国工厂主所承认的，因为他们虽然拚命想把波兰人变成俄罗斯人，同时却要求实行抵制波兰的保护关税。至于这种害处，即波兰工厂主和俄国政府都感受到的害处，则表现为社会主义思想在波兰工人中间的迅速传播和对“宣言”的需求的日益增长。

但是，波兰工业的迅速发展（波兰工业已经超过了俄国工业），又是波兰人民拥有无穷生命力的新的明证，是波兰人民即将达到民族复兴的新的保证。而一个独立强盛的波兰的复兴是一件不仅关系到波兰人而且关系到我们大家的事情。欧洲各民族的诚恳的国际合作，只有当其中每个民族都在自己内部完全自主的时候才能实现。1848年革命打着无产阶级的旗帜，使无产阶级战士归根到底只是做了资产阶级的的工作，然而这次革命毕竟通过自己的遗嘱执行人路易·波拿巴和俾斯麦实现了意大利、德国和匈牙利的独立。至于波兰，虽然它从1792年以来对革命所做的贡献比这三个国家所做的全部贡献还要大，可是它于1863年在十倍于自己的俄国优势下被压得喘不过气来的时候，却被抛弃不管了。波兰贵族既没有能够保持住波兰独立，也没有能够重新争得波兰独立；在资产阶级看来，波兰独立在今天至少是一件无关痛痒的事情。然而这种独立却是实现欧洲各民族和协的合作所必需的。这种独立只有年轻的波兰无产阶级才能争

得，而当波兰无产阶级把它争到手的时候，它就会完全有保障了。因为欧洲所有其余各国工人都像波兰工人本身一样需要波兰的独立。

弗·恩格斯

1892年2月10日于伦敦

1893 年意大利文版序言²⁵

致意大利讀者

“共产党宣言”的发表，可以说正好碰上了 1848 年 3 月 18 日这个日子，在这一天米兰和柏林发生了革命，即发生了两个民族——其中一个处于欧洲大陆中心，另一个处于地中海中心——举行的武装起义；这两个民族在此以前都由于割据和内訌而被削弱并因而遭到外族的统治。意大利曾受奥皇支配，而德国则受到沙皇那种虽然不那么直接、但是同样可以感觉得到的压迫。1848 年 3 月 18 日的结果使意大利和德国免除了这种耻辱；如果说，这两个伟大民族在 1848—1871 年期间得到复兴并以这种或那种形式重新获得独立，那末，这是因为，正如马克思所说，那些镇压 1848 年革命的人违反自己的意志充当了这次革命的遗嘱执行人²⁶。

这次革命到处都是由工人阶级干的：构筑街垒和流血牺牲的都是工人阶级。只有巴黎工人在实行推翻政府的同时也抱有推翻资产阶级统治的明确意图。但是，虽然他们已经认识到他们这个阶级和资产阶级之间存在着不可避免的对立，然而无论法国经济的进展或法国工人

群众的智慧的发展，都还没有达到可能实现社会改造的程度。因此，革命的果实归根到底是由资本家阶级拿去了。在其他国家，在意大利、德国、奥地利，工人从一开始就只限于帮助资产阶级取得政权。但是在任何一个国家，资产阶级的统治离开民族独立是不行的。因此，1848年革命也就不能不使直到当时还没有统一和独立的那些民族——意大利、德国、匈牙利——获得统一和独立。现在轮到波兰了。

由此可见，1848年革命虽然不是社会主义革命，但它毕竟为社会主义革命扫清了道路，为这个革命准备了基础。最近四十五年以来，资产阶级制度由于在世界各国引起了大工业的高涨，到处造成了人数众多的、集中的、强大的无产阶级；这样它就产生了——正如“宣言”所说——它自身的掘墓人。不恢复每个民族的独立和统一，那就既不可能有无产阶级的国际联合，也不可能各民族为达到共同目的而必须实行的和睦的与自觉的合作。试想看看，在1848年以前存在的政治条件下，能有什么意大利工人、匈牙利工人、德意志工人、波兰工人、俄罗斯工人的共同的国际行动！

可见，1848年的战斗并不是白白进行的。从这次革命时期起直到今日的这四十五年，也不是白白过去的。这次革命时期的果实已开始成熟，而我的唯一愿望是这个意大利文译本的出版能成为意大利无产阶级胜利的良好

預兆，如同“宣言”原文的出版成了国际革命的預兆一样。

“宣言”十分公正地承认了資本主义在先前所起过的革命作用。意大利是第一个資本主义民族。封建的中世紀的終結和現代資本主义紀元的开端，是以一位大人物为标志的。这位人物就是意大利人但丁，他是中世紀的最后一位詩人，同时又是新时代的最初一位詩人。現在也如 1300 年間那样，新的历史紀元正在到来。意大利是否会給我們一个新的但丁来宣告这个无产階級新紀元的誕生呢？

弗·恩格斯

1893 年 2 月 1 日于倫敦

一个幽灵，共产主义的幽灵，在欧洲徘徊^①。旧欧洲的一切势力，教皇和沙皇、梅特涅和基佐、法国的激进党人和德国的警察，都为驅除这个幽灵而結成了神圣同盟^②。

有哪一个反对党不被它的当政的敌人罵为共产党呢？又有哪一个反对党不拿共产主义这个罪名去回敬更进步的反对党人和自己的反动敌人呢？

从这一事实中可以得出两个結論：

共产主义已經被欧洲的一切势力公认为一种势力；

現在是共产党人向全世界公开說明自己的观点、自己的目的、自己的意图并且拿党自己的宣言来对抗关于共产主义幽灵的神話的时候了。

为了这个目的，各国共产党人集会于倫敦，拟定了如下的宣言，用英文、法文、德文、意大利文、佛来米文和丹麦文公布于世。

① 这句话中的“幽灵”一詞，德文是 Gespenst，該詞有“幽灵”，“鬼怪”，“幻像”等含义；“徘徊”一詞，德文是 umgehen，該詞有“来回走动”，“出没”，“往来”（指鬼）等含义。——譯者注

② “都为驅除这个幽灵而結成了神圣同盟”是按照 1888 年英文版譯出的，按德文原文直譯应为：“都为对这个幽灵进行神圣的驅除而結成了同盟”。——譯者注

一、資產者和无产者^①

到目前为止的一切社会的历史^②都是阶级斗争的历史。

自由民和奴隶、贵族和平民、领主和农奴、行会师傅^③和帮工，一句话，压迫者和被压迫者，始终处于相互对立的地位，进行不断的、有时隐蔽有时公开的斗争，而每一次斗争的结局都是整个社会受到革命改造或者斗争的各阶级同归于尽。

在过去的各个历史时代，我们几乎到处都可以看到社会完全划分为各个不同的等级，看到由各种社会地位构成的多级的阶梯。在古罗马，有贵族、骑士、平民、奴

① 资产阶级是指占有社会生产资料并使用雇佣劳动的现代资本家阶级。无产阶级是指没有自己的生产资料、因而不得不靠出卖劳动力来维持生活的现代雇佣工人阶级。（恩格斯在1888年英文版上加的注。）

② 确切地说，这是指有文字记载的历史，在1847年，社会的史前状态，全部成文史以前的社会组织，几乎还完全没有人知道。后来，哈克斯特豪森发现了俄国的土地公有制，毛勒证明了这种所有制是一切条顿族的历史发展所由起始的社会基础，而且人们逐渐发现，土地公有的村社是从印度起到爱尔兰止各地社会的原始形态，最后，摩尔根发现了氏族的真正本质及其对部落的关系，这一卓越发现把这种原始共产主义社会的内部组织的典型形式揭示出来了。随着这种原始公社的解体，社会开始分裂为各个独特的、终于彼此对立的阶级。关于这个解体过程，我曾经试图在“家庭、私有制和国家的起源”（1886年斯图加特第2版）中加以探讨。（恩格斯在1888年英文版上加的注。在1890年德文版中删去了这个注的最后一句话。）

③ 行会师傅就是在行会中享有全权的会员，是行会内部的师傅，而不是行会的首领。（恩格斯在1888年英文版上加的注。）

隶，在中世紀，有封建領主、陪臣、行会師傅、幫工、农奴，而且几乎在每一个階級內部又有各种独特的等第。

从封建社会的灭亡中产生出来的現代資產階級社会并没有消灭階級对立。它只是用新的階級、新的压迫条件、新的斗争形式代替了旧的。

但是，我們的时代，資產階級时代，却有一个特点：它使階級对立簡單化了。整个社会日益分裂为两大敌对的陣营，分裂为两大相互直接对立的階級：資產階級和无產階級。

从中世紀的农奴中产生了初期城市的城关市民；从这个市民等級中发展出最初的資產階級分子。

美洲的发现、繞过非洲的航行，給新兴的資產階級开辟了新的活动场所。东印度和中国的市場、美洲的殖民化、对殖民地的貿易、交換手段和一般的商品的增加，使商业、航海业和工业空前高漲，因而使正在崩潰的封建社会內部的革命因素迅速发展。

以前那种封建的或行会的工业經營方式已經不能滿足随着新市場的出現而增加的需求了。工場手工业代替了这种經營方式。行会師傅被工业的中間等級排挤掉了；各种行业組合之間的分工随着各个作坊內部的分工的出現而消失了。

但是，市場总是在扩大，需求总是在增加。甚至工場手工业也不再能滿足需要了。于是，蒸汽和机器引起了

工业生产的革命。现代大工业代替了工场手工业；工业中的百万富翁，整批整批产业军的统帅，现代资产者，代替了工业的中间等级。

大工业建立了由美洲的发现所准备好的世界市场。世界市场使商业、航海业和陆路交通得到了巨大的发展。这种发展又反过来促进了工业的扩展，同时，工业、商业、航海业和铁路愈是扩展，资产阶级也愈是发展，愈是增加自己的资本，愈是把中世纪遗留下来的一切阶级都排挤到后面去。

由此可见，现代资产阶级本身是一个长期发展过程的产物，是生产方式和交换方式的一系列变革的产物。

资产阶级的这种发展的每一个阶段，都有相应的政治上的成就^①伴随着。它在封建领主统治下是被压迫的等级，在公社^②里是武装的和自治的团体，在一些地方组成独立的城市共和国^③，在另一些地方组成君主国中的纳税的第三等级^④；后来，在工场手工业时期，它是等级

① “相应的政治上的成就”在1888年英文版中是：“这个阶级的相应的政治上的成就”。——译者注

② 法国的新兴城市，甚至在它们从封建领主手里争得地方自治和“第三等级”的政治权利以前，就已经称为“公社”了。一般说来，这里是把英国当做资产阶级经济发展的典型国家，而把法国当做资产阶级政治发展的典型国家。（恩格斯在1888年英文版上加的注。）

意大利和法国的市民，从他们的封建领主手中买得或争得最初的自治权以后，就把自己的城市共同体称为“公社”。（恩格斯在1890年德文版上加的注。）

③ 在1888年英文版中这里加上了“（例如在意大利和德国）”。——译者注

④ 在1888年英文版中这里加上了“（例如在法国）”。——译者注

制君主国或专制君主国中同貴族抗衡的势力，甚至是大君主国的主要基础；最后，从大工业和世界市場建立的时候起，它在現代的代議制国家里夺得了独占的政治統治。現代的国家政权不过是管理整个資產階級的共同事务的委员会罢了。

資產階級在历史上曾經起过非常革命的作用。

資產階級在它已經取得了統治的地方把一切封建的、宗法的和田園詩般的关系都破坏了。它无情地斬断了把人們束縛于天然首长的形形色色的封建羈絆，它使人和人之間除了赤裸裸的利害关系，除了冷酷无情的“現金交易”，就再也沒有任何別的联系了。它把宗教的虔誠、騎士的热忱、小市民的伤感这些情感的神圣激发，淹沒在利己主义打算的冰水之中。它把人的尊嚴变成了交換价值，用一种沒有良心的貿易自由代替了无数特許的和自力掙得的自由。总而言之，它用公开的、无耻的、直接的、露骨的剝削代替了由宗教幻想和政治幻想掩盖着的剝削。

資產階級抹去了一切向来受人尊崇和令人敬畏的职业的灵光。它把医生、律師、教士、詩人和学者变成了它出錢招雇的雇傭劳动者。

資產階級撕下了罩在家庭关系上的温情脉脉的面紗，把这种关系变成了純粹的金錢关系。

資產階級揭示了，在中世紀深受反动派称許的好勇斗狠，是以懶散怠惰作为它的相应的补充的。它第一次

证明了，人的活动能够取得什么样的成就。它創造了完全不同于埃及金字塔、羅馬水道和哥特式教堂的奇迹；它完成了完全不同于民族大迁移和十字軍东征的远征。

資产階級除非使生产工具，从而使生产关系，从而使全部社会关系不断地革命化，否則就不能生存下去。反之，原封不动地保持旧的生产方式，却是过去的一切工业階級生存的首要条件。生产的不断变革，一切社会关系不停的动蕩，永远的不安定和变动，这就是資产階級时代不同于过去^①一切时代的地方。一切固定的古老的关系以及与之相适应的素被尊崇的观念和見解都被消除了，一切新形成的关系等不到固定下来就陈旧了。一切固定的^②东西都烟消云散了，一切神圣的东西都被褻瀆了。人們終于不得不用冷靜的眼光来看他們的生活地位、他們的相互关系。

不断扩大产品銷路的需要，驅使資产階級奔走于全球各地。它必須到处落戶，到处創業，到处建立联系。

資产階級，由于开拓^③了世界市場，使一切国家的生产和消費都成为世界性的了。不管反动派怎样惋惜，資产階級还是挖掉了工业脚下的民族基础。古老的民族工业被消灭了，并且每天都还在被消灭。它們被新的工业

① “过去”在 1890 年德文版中是：“其他”。——編者注

② “固定的”是按照 1888 年英文版并参考 1885 年法文版譯出的，德文原文是 Ständische und Stehende，直譯是“等級制的和固定的”。——譯者注

③ 德文原文是 Exploitation，也有“剝削”、“榨取”的意思。——譯者注

排挤掉了，新的工业的建立已经成为一切文明民族的生命攸关的问题；这些工业所加工的，已经不是本地的原料，而是来自极其遥远的地区的原料；它们的产品不仅供本国消费，而且同时供世界各地消费。旧的、靠国产品来满足的需要，被新的、要靠极其遥远的国家和地带的产品来满足的需要所代替了。过去那种地方的和民族的自给自足和闭关自守状态，被各民族的各方面的互相往来和各方面的互相依赖所代替了。物质的生产是如此，精神的生产也是如此。各民族的精神产品成了公共的财产。民族的片面性和局限性日益成为不可能，于是由许多种民族的和地方的文学形成了一种世界的文学^①。

资产阶级，由于一切生产工具的迅速改进，由于交通的极其便利，把一切民族甚至最野蛮的民族都卷到文明中来了。它的商品的低廉价格，是它用来摧毁一切万里长城、征服野蛮人最顽强的仇外心理的重炮。它迫使一切民族——如果它们不想灭亡的话——采用资产阶级的生产方式；它迫使它们在自己那里推行所谓文明制度，即变成资产者。一句话，它按照自己的面貌为自己创造出一个世界。

资产阶级使乡村屈服于城市的统治。它创立了巨大的城市，使城市人口比农村人口大大增加起来，因而使很

^① 这句话中的“文学”(Literatur)一词是指科学、艺术、哲学等方面的书面著作。——译者注

大一部分居民脫離了乡村生活的愚昧状态。正像它使乡村从屬於城市一样，它使未开化和半开化的国家从屬於文明的国家，使农民的民族从屬於資產階級的民族，使东方从屬於西方。

資產階級日甚一日地消灭生产資料、財產和人口的分散状态。它使人口密集起来，使生产資料集中起来，使財產聚集在少数人的手里。由此必然产生的后果就是政治的集中。各自独立的、几乎只有同盟关系的、各有不同利益、不同法律、不同政府、不同關稅的各个地区，現在已經結合为一个拥有**統一的政府、統一的法律、統一的民族階級利益和統一的關稅**的国家了。

資產階級在它的不到一百年的階級統治中所創造的生产力，比过去一切世代創造的全部生产力还要多，还要大。自然力的征服，机器的采用，化学在工业和农业中的应用，輪船的行駛，铁路的通行，电报的使用，整个整个大陆的開垦，河川的通航，仿佛用法术从地下呼喚出来的大量人口，——过去哪一个世紀能够料想到有这样的生产力潜伏在社会劳动里呢？

由此可見，資產階級賴以形成的生产資料和交換手段，是在封建社会里造成的。在这些生产資料和交換手段发展的一定阶段上，封建社会的生产和交換在其中进行的关系，封建的农业和工业組織，一句話，封建的所有制关系，就不再适应已經发展的生产力了。这种关系已

經在阻碍生产而不是促进生产了^①。它变成了束縛生产的桎梏。它必須被打破，而且果然被打破了。

起而代之的是自由竞争以及与自由竞争相适应的社会制度和政治制度、资产阶级的经济统治和政治统治。

现在，我們眼前又进行着类似的运动。资产阶级的生产关系和交换关系，资产阶级的所有制关系，这个曾经仿佛用法术創造了如此龐大的生产資料和交换手段的现代资产阶级社会，现在像一个巫师那样不能再支配自己用符咒呼唤出来的魔鬼了。几十年来的工业和商业的历史，只不过是现代生产力反抗现代生产关系、反抗作为资产阶级及其統治的存在条件的所有制关系的历史。要证明这一点，只要指出在周期性的循环中愈来愈危及整个资产阶级社会生存的商业危机就够了。在商业危机期間，总是不仅有很大一部分制成的产品被毁灭掉，而且有很大一部分已經造成的生产力被毁灭掉。在危机期間，发生一种在过去一切时代看来都好像是荒唐现象的社会瘟疫，即生产过剩的瘟疫。社会突然发现自己回到了一时的野蛮状态；仿佛是一次饥荒、一場普遍的毁灭性战争，吞噬了社会的全部生活資料；仿佛是工业和商业全被毁灭了，——这是什么緣故呢？因为社会上文明过度，生活資料太多，工业和商业太发达。社会所拥有的生产力

^① 在 1888 年英文版中没有这句话。——譯者注

已經不能再促進資產階級文明和^① 資產階級所有制關係的發展；相反，生產力已經強大到這種關係所不能適應的地步，它已經受到這種關係的阻礙；而它一着手克服這種障礙，就使整個資產階級社會陷入混亂，就使資產階級所有制的存在受到威脅。資產階級的關係已經太狹窄了，再容納不了它本身所造成的財富了。——資產階級用什麼辦法來克服這種危機呢？一方面不得不消滅大量生產力，另一方面奪取新的市場，更加徹底地利用^② 舊的市場。這究竟是怎樣的一種辦法呢？這不過是資產階級準備更全面更猛烈的危機的辦法，不過是使防止危機的手段愈來愈少的辦法。

資產階級用來推翻封建制度的武器，現在却對準資產階級自己了。

但是，資產階級不僅鍛造了置自身於死地的武器；它還產生了將要運用這種武器的人——現代的工人，即**無產者**。

資產階級即資本愈發展，無產階級即現代工人階級也在同一程度上跟着發展；現代的工人只有當他們找到工作的时候才能生存，而且只有當他們的勞動增殖資本的时候才能找到工作。這些不得不把自己零星出賣的工人，像其他任何貨物一樣，也是一種商品，所以他們同樣

① 在1872、1883和1890年德文版中刪去了“資產階級文明和”。——編者注

② 德文原文是 Ausbeutung，也有“剝削”、“榨取”的意思。——譯者注

地受到竞争方面的一切变化的影响，受到市场方面的一切波动的影响。

由于机器的推广和分工的发展，无产者的劳动已经失去了任何独立的性质，因而也失去了对工人的任何吸引力。工人变成了机器的单纯的附属品，要求他做的只是极其简单、极其单调和极容易学会的操作。因此，花在工人身上的费用，几乎只限于维持工人生活和延续工人后代所必需的生活资料。但是，商品的价格，从而劳动的价格²⁷，是同它的生产费用相等的。因此，劳动愈使人感到厌恶，工资也就愈减少。不仅如此，机器愈推广，分工愈细致，劳动量也就愈增加，这或者是由于工作时间的延长，或者是由于在一定时间内所要求的劳动量的增加，机器运转的加速，等等。

现代工业已经把家长式的师傅的小作坊变成了工业资本家的大工厂。挤在工厂里的工人群众就像士兵一样被组织起来。他们是产业军的普通士兵，受着各级军士和军官的层层监视。他们不仅是资产阶级的、资产阶级国家的奴隶，并且每日每时都受机器、受监工、首先是受各个厂主资本家本人的奴役。这种专制制度愈是公开地把发财致富宣布为自己的最终^①目的，它就愈是可鄙、可恨和可恶。

手的操作所要求的技巧和气力愈少，换句话说，现代

① 在 1890 年德文版中删去了“最终”。——编者注

工业愈发达，男工也就愈受到女工的排挤^①。对工人阶级来说，性别和年龄的差别再没有什么社会意义了。他们都只是劳动工具，不过因为年龄和性别的不同而需要不同的费用罢了。

当厂主对工人的剥削告一段落，工人领到了用现钱支付的工资的时候，马上就有资产阶级中的另一部分人——房东、店主、当铺老板等等向他们扑来。

以前的中间等级的下层，即小工业家、小商人和小食利者，手工业者和农民——所有这些阶级都降落到无产阶级的队伍里来了，有的是因为他们的小资本不足以经营大工业，经不起较大的资本家的竞争；有的是因为他们的手艺已经被新的生产方法弄得一钱不值了。无产阶级的队伍就是这样从居民的所有阶级中得到补充的。

无产阶级经历了各个不同的发展阶段。它反对资产阶级的斗争是和它的存在同时开始的。

最初是个别的工人，然后是某一工厂的工人，然后是某一地方的某一劳动部门的工人，同直接剥削他们的个别资本家作斗争。他们不仅仅攻击资产阶级的生产关系，他们攻击生产工具本身^②；他们毁坏那些来竞争的外

① “受到女工的排挤”在1848年第一个德文版（2月出版的二十三页本）中是：“受到女工和童工的排挤”。——编者注

② 这句话在1888年英文版中是：“他们不是攻击资产阶级的生产关系，而是攻击生产工具本身”。——译者注

国商品，搗毀机器，燒毀工厂，力图恢复已经失去的中世紀工人的地位。

在这个阶段上，工人们还是分散在全国各地并为竞争所分裂的群众。广大工人群众的团结，还不是他们自己联合的结果，而是资产阶级联合的结果，当时资产阶级为了达到自己的政治目的必须而且暂时还能够把整个无产阶级发动起来。因此，在这个阶段上，无产者不是同自己的敌人作斗争，而是同自己的敌人的敌人作斗争，即同君主专制的残余、地主、非工业资产者和小资产者作斗争。因此，整个历史运动都集中在资产阶级手里；在这种条件下取得的每一个胜利都是资产阶级的胜利。

但是，随着工业的发展，无产阶级不仅人数增加了，而且它结合成更大的集体，它的力量日益增长，它愈来愈感觉到自己的力量。机器使劳动的差别愈来愈小，使工资几乎到处都降到同样低的水平，因而无产阶级的利益和生活状况也愈来愈趋于一致。资产者彼此间日益加剧的竞争以及由此引起的商业危机，使工人的工资愈来愈不稳定；机器的日益迅速的和继续不断的改良，使工人的整个生活地位愈来愈没有保障；个别工人和个别资产者之间的冲突愈来愈具有两个阶级的冲突的性质。工人开始成立反对资产者的同盟^①；他们联合起来保卫自己的

^① 在1888年英文版中这里加上了“(工联)”。——译者注

工資。他們甚至建立了經常性的團體，以便一旦發生衝突在生活上有所保障。有些地方，鬥爭轉變為起義。

工人有時也得到勝利，但這種勝利只是暫時的。他們鬥爭的真正成果並不是直接取得的成功，而是工人的愈來愈擴大的團結。這種團結由於大工業所造成的日益發達的交通工具而得到發展，這種交通工具把各地的工人彼此聯繫起來。只要有了這種聯繫，就能把許多性質都相同的地方性的鬥爭匯合成全國性的鬥爭，匯合成階級鬥爭。而一切階級鬥爭都是政治鬥爭。中世紀的市民靠鄉間小道需要幾百年才能達到的團結，現代的無產者利用鐵路只要幾年就可以達到了。

無產者組織成為階級，從而組織成為政黨這件事，不斷地由於工人的自相競爭而受到破壞。但是，這種組織總是一次又一次地重新產生，並且一次比一次更強大，更堅固，更有力。它利用資產階級內部的分裂，迫使他們用法律形式承認工人的個別利益。英國的十小時工作日法案就是一個例子。

一般說來，舊社會內部的衝突在許多方面都促進了無產階級的發展。資產階級處於不斷的鬥爭中：最初是反對貴族，後來又反對其利益同工業進步相矛盾的一部分資產階級，並且經常反對一切外國的資產階級。在這一切鬥爭中，資產階級都不得不向無產階級呼喚，要求無產階級援助，這樣就把無產階級卷進了政治運動。於是，

資產階級自己就把自己的教育因素^①即反对自身的武器給予了无产階級。

其次，我們已經看到，工业的进步把統治階級中的整个整个的阶层拋到无产階級队伍里去，或者至少也使他們的生活条件受到威胁。他們也給无产階級带来了大量的教育因素^②。

最后，在階級斗争接近决战的时期，統治階級内部的、整个旧社会内部的瓦解过程，就达到非常强烈、非常尖锐的程度，甚至使得統治階級中的一小部分人脱离統治階級而归附于革命的階級，即掌握着未来的階級。所以，正像过去貴族中有一部分人轉到資產階級方面一样，現在資產階級中也有一部分人，特別是已經提高到从理論上認識整个历史运动这一水平的一部分資產階級思想家，轉到无产階級方面来了。

在当前同資產階級对立的一切階級中，只有无产階級是真正革命的階級。其余的階級都随着大工业的发展而日趋沒落和灭亡，无产階級却是大工业本身的产物。

中間等級，即小工业家、小商人、手工业者、农民，他們同資產階級作斗争，都是为了维护他們这种中間等級

① “教育因素”在1888年英文版中是：“政治教育和普通教育的因素”。——譯者注

② “大量的教育因素”在1888年英文版中是：“启蒙和进步的新因素”。——譯者注

的生存，以免于灭亡。所以，他們不是革命的，而是保守的。不仅如此，他們甚至是反动的，因為他們力图使历史的车輪倒轉。如果說他們是革命的，那是鉴于他們行將轉入无产阶级的队伍，这样，他們就不是維護他們目前的利益，而是維護他們将来的利益，他們就离开自己原来的立場，而站到无产阶级的立場上来。

流氓无产阶级是旧社会最下层中消极的腐化的部分，他們有时也被无产阶级革命卷到运动里来，但是，由于他們的整个生活状况，他們更甘心于被人收买，去干反动的勾当。

旧社会的生活条件在无产阶级的生活条件中已經被消灭了。无产者是没有财产的；他們和妻子儿女的关系同资产阶级的家庭关系再沒有共同之处了；現代的工业劳动，現代的資本压迫，無論在英国或法国，無論在美国或德国，都是一样的，都使无产者失去了任何民族性。法律、道德、宗教，在他們看来全都是掩盖资产阶级利益的资产阶级偏見。

过去一切阶级在爭得統治之后，总是使整个社会服从于它們发财致富的条件，企图以此来巩固它們已經获得的生活地位。无产者只有消灭自己的現存的占有方式，从而消灭全部現存的占有方式，才能取得社会生产力。无产者没有什么自己的东西必須加以保护，他們必須摧毀至今保护和保障私有财产的一切。

过去的一切运动都是少数人的或者为少数人謀利益的运动。无产阶级的运动是絕大多數人的、为絕大多數人謀利益的^① 独立的运动。无产阶级，現今社会的最下层，如果不炸毀构成官方社会的整个上层，就不能抬起头来，挺起胸来。

如果不就内容而就形式来说，无产阶级反对资产阶级的斗争首先是一国范围内的斗争。每一个国家的无产阶级当然首先应该打倒本国的资产阶级。

在叙述无产阶级发展的最一般的阶段的时候，我們循序探讨了現存社会内部或多或少隐蔽着的国内战争，直到这个战争轉变为公开的革命，无产阶级用暴力推翻资产阶级而建立自己的統治。

我們已經看到，到目前为止的一切社会都是建立在压迫阶级和被压迫阶级的对立之上的。但是，为了有可能压迫一个阶级，就必须保证这个阶级至少有能够維持它的奴隶般的生存的条件。农奴曾經在农奴制度下掙扎到公社社員的地位，小資产者曾經在封建专制制度的束縛下掙扎到資产者的地位。現代的工人却相反，他們并不是随着工业的进步而上升，而是愈来愈降到本阶级的生存条件以下。工人变成赤貧者，貧困比人口和財富增长得还要快。由此可以明显地看出，资产阶级再不能做

^① 在 1888 年英文版中这里加上了“自觉的”。——譯者注

社会的統治階級了，再不能把自己階級的生存条件当做支配一切的規律强加于社会了。資產階級不能統治下去了，因为它甚至不能保证自己的奴隶維持奴隶的生活，因为它不得不让自己的奴隶落到不能养活它反而要它来养活的地步。社会再不能在它統治下生活下去了，就是說，它的存在不再同社会相容了。

資產階級生存和統治的根本条件，是財富在私人手里的积累，是資本的形成和增殖^①；資本的生存条件是雇佣劳动。雇佣劳动完全是建立在工人的自相竞争之上的。資產階級无意中造成而又无力抵抗的工业进步，使工人通过联合而达到的革命团結代替了他們由于竞争而造成的分散状态。于是，随着大工业的发展，資產階級賴以生产和占有产品的基础本身也就从它的脚下被挖掉了。它首先生产的是它自身的掘墓人。資產階級的灭亡和无产階級的胜利是同样不可避免的。

二、无产者和共产党人

共产党人同一般无产者的关系是怎样的呢？

共产党人不是同其他工人政党相对立的特殊政党。

他們沒有任何同整个无产階級的利益不同的利益。

^① 这句话在 1888 年英文版中是：“資產階級生存和統治的根本条件是資本的形成和增殖”。——譯者注

他們不提出任何特殊的^①原則，用以塑造无产階級的运动。

共产党人同其他无产階級政党不同的地方只是：一方面，在各国无产者的斗争中，共产党人強調和坚持整个无产階級的不分民族的共同利益；另一方面，在无产階級和資產階級的斗争所經歷的各个发展阶段上，共产党人始終代表整个运动的利益。

因此，在实践方面，共产党人是各国工人政党中最坚决的、始終推动运动前进的^②部分；在理論方面，他們比其余的无产階級群众优越的地方在于他們了解无产階級运动的条件、进程和一般結果。

共产党人的最近目的是和其他一切无产階級政党的最近目的一样的：使无产階級成为階級，推翻資產階級的統治，由无产階級夺取政权。

共产党人的理論原理，决不是以这个或那个世界改革家所发明或发现的思想、原則为根据的。

这些原理不过是現存的階級斗争、我們眼前的历史运动的真实关系的一般表現。消灭先前存在的所有制关系，并不是共产主义所独具的特征。

一切所有制关系都經歷了經常的历史更替、經常的

① “特殊的”在1888年英文版中是：“宗派的”。——譯者注

② “最坚决的、始終推动运动前进的”在1888年英文版中是：“最先进的和最坚决的”。——譯者注

历史变更。

例如，法国革命廢除了封建的所有制，代之以資產階級的所有制。

共产主义的特征并不是要廢除一般的所有制，而是要廢除資產階級的所有制。

但是，現代的資產階級私有制是建筑在階級对立上面、建筑在一些人对另一些人的剝削^①上面的生产和产品占有的最后而又最完备的表现。

从这个意义上說，共产党人可以用一句話把自己的理論概括起来：消灭私有制。

有人責备我們共产党人，說我們要消灭个人挣得的、自己劳动得来的財產，要消灭构成个人的一切自由、活动和独立的基础的財產。

好一个劳动得来的、自己挣得的、自己赚来的財產！你們說的是資產階級所有制以前的那种小資產者的、小农的財產嗎？那种財產用不着我們去消灭，工业的发展已經把它消灭了，而且每天都在消灭它。

或者，你們說的是現代的資產階級的私有財產吧？

但是，难道雇佣劳动，无产者的劳动，会給无产者創造出財產来嗎？沒有的事。这种劳动所創造的是資本，即剝削雇佣劳动的財產，只有在不断产生出新的雇佣劳动

^① “一些人对另一些人的剝削”在1888年英文版中是：“少数人对多数人的剝削”。——譯者注

来重新加以剝削的条件下才能增加起来的財產。現今的这种財產是在資本和雇佣劳动的对立中运动的。讓我們来看看这种对立的两个方面吧。

做一个資本家,这就是說,他在生产中不仅占有一种純粹个人的地位,而且占有一种社会的地位。資本是集体的产物,它只有通过社会許多成員的共同活动,而且归根到底只有通过社会全体成員的共同活动,才能被运用起来。

因此,資本不是一种个人力量,而是一种社会力量。

因此,把資本变为屬於社会全体成員的公共財產,这并不是把个人財產变为社会財產。这里所改变的只是財產的社会性质。它将失掉它的階級性质。

現在,我們来看看雇佣劳动。

雇佣劳动的平均价格是最低限度的工資,即工人为維持其工人的生活所必需的生活資料的数額。因此,雇佣工人靠自己的劳动所占有的东西,只够勉强維持他的生命的再生产。我們决不打算消灭这种供直接生命再生产用的劳动产品的个人占有,这种占有并不会留下任何剩余的东西使人們有可能支配別人的劳动。我們要消灭的只是这种占有的可怜的性质,在这种占有下,工人仅仅为增殖資本而生活,并且只有在統治階級的利益需要他生活的时候才能生活。

在資產階級社会里,活的劳动只是增殖已經积累起

来的劳动的一种手段。在共产主义社会里，已經积累起来的劳动只是扩大、丰富和提高工人的生活的一种手段。

因此，在资产阶级社会里是过去支配现在，在共产主义社会里是现在支配过去。在资产阶级社会里，資本具有独立性和个性，而活动着的个人却没有独立性和个性。

而资产阶级却把消灭这种关系說成是消灭个性和自由！它說对了。的确，正是要消灭资产者的个性、独立性和自由。

在現今的资产阶级生产关系的範圍內，所謂自由就是貿易自由，买卖自由。

但是，买卖一消失，自由的买卖也就会消失。我們的资产者关于自由买卖的空談，也像他們的其他一切关于自由的大話一样，仅仅对于不自由的买卖來說，对于中世紀被奴役的市民來說，才是有意义的，而对于共产主义要消灭买卖、消灭资产阶级生产关系和资产阶级本身这一点來說，却是毫无意义的。

你們一听到我們要消灭私有制，就惊慌起来。但是，在你們的現存社会里，私有財產对十分之九的成員來說已經被消灭了；这种私有制之所以存在，正是因为私有財產对十分之九的成員來說已經不存在。可見，你們責备我們，原来是說我們要消灭那种以社会上的絕大多数人沒有財產为必要条件的所有制。

总而言之，你們責备我們，原来是說我們要消灭你們

的那种所有制。的确，我們是要这样做的。

你們說，从劳动不再能变为資本、貨幣、地租，一句話，不再能变为可以壟断的社会力量的时候起，就是說，从个人財產不再能变为資產階級財產^①的时候起，个性就被消灭了。

由此可見，你們是承认，你們所理解的个性，不外是資产者、資產階級私有者。这样的个性确实应当被消灭。

共产主义并不剝夺任何人占有社会产品的权力，它只剝夺利用这种占有去奴役他人劳动的权力。

有人反駁說，私有制一消灭，一切活动就会停止，懶惰之風就会兴起。

这样說来，資產階級社会早就應該因懶惰而灭亡了，因为在这个社会里是劳者不获，获者不劳的。所有这些顾虑，都可以归結为这样一个同义反复：一旦沒有資本，也就不再有雇佣劳动了。

所有这些对共产主义的物质产品的占有方式和生产方式的責备，都同样被推广到精神产品的占有和生产方面。正如消灭階級的所有制在資产者看来是消灭生产本身一样，消灭階級的教育在他們看来就等于消灭一切教育。

資产者唯恐其灭亡的那种教育，对絕大多数人來說

^① 在 1888 年英文版中这里加上了“变为資本”。——譯者注

不过是把人訓練成机器罢了。

但是，你們既然用你們資產階級关于自由、教育、法等等的观念来衡量廢除資產階級所有制的主張，那就請你們不要同我們爭論了。你們的观念本身是資產階級的生产关系和所有制关系的产物，正像你們的法不过是被奉为法律的你們这个階級的意志一样，而这种意志的内容是由你們这个階級的物质生活条件来决定的。

你們的偏私观念使你們把自己的生产关系和所有制关系从历史的、在生产过程中是暫时的关系变成永恒的自然規律和理性規律，这种偏私观念是你們和一切灭亡了的統治階級所共有的。你們談到古代所有制的时候所能理解的，你們談到封建所有制的时候所能理解的，一談到資產階級所有制你們就再也不能理解了。

消灭家庭！連极端的激进党人也对共产党人的这种可耻的意图表示憤慨。

現代的、資產階級的家庭是建筑在什么基础上的呢？是建筑在資本上面，建筑在私人发財上面的。这种家庭的充分发展的形式，只是在資產階級中才存在，而它的补充現象是无产者的被迫独居和公开的卖淫。

資产者的家庭自然会随着它的这种补充現象的消失而消失，两者都要随着資本的消失而消失。

也許你們是責备我們，說我們要消灭父母对子女的剝削吧？我們承认这种罪狀。

但是，你們說，我們用社會教育代替家庭教育，就是要消滅人們最親密的關係。

而你們的教育不也是由社會決定的嗎？不也是由你們借以進行教育的那種社會關係決定的嗎？不也是由社會通過學校等等進行的直接的或間接的干涉決定的嗎？共產黨人並沒有發明社會對教育的影響；他們僅僅是要改變這種影響的性質，要使教育擺脫統治階級的影響。

無產者的一切家庭聯繫愈是由于大工業的發展而被破壞，他們的子女愈是由于這種發展而被變成單純的買賣對象和勞動工具，資產階級關於家庭和教育、關於父母和子女的親密關係的空話就愈是令人作嘔。

但是，你們共產黨人是要實行公妻制的啊，——整個資產階級異口同聲地向我們這樣叫喊。

資產者原來是把自己的妻子看做單純的生產工具的。他們聽說生產工具將要公共使用，自然就不能不想到婦女也會遭到同樣的命運。

他們想也沒有想到，問題正在於消滅婦女被當做單純生產工具看待的地位。

其實，我們的資產者裝得道貌岸然，對所謂的共產黨人的正式公妻制表示驚訝，那是再可笑不過了。公妻制無需共產黨人來實行，它差不多是一向就有的。

我們的資產者不以他們的無產者的妻子和女兒受他們支配為滿足，正式的娼妓更不必說了，他們還以互相誘

奸妻子为最大的享乐。

资产阶级的婚姻实际上是公妻制。人们至多只能责备共产党人，说他们想用正式的、公开的公妻制来代替伪善地掩蔽着的公妻制。其实，不言而喻，随着现在的生产关系的消灭，从这种关系中产生的公妻制，即正式的和非正式的卖淫，也就消失了。

还有人责备共产党人，说他们要取消祖国，取消民族。

工人没有祖国。决不能剥夺他们所没有的东西。因为无产阶级首先必须取得政治统治，上升为民族的阶级^①，把自身组织成为民族，所以它本身暂时还是民族的，虽然这里所说的“民族的”一词和资产阶级所理解的完全不同。

随着资产阶级的发展，随着贸易自由的实现和世界市场的建立，随着工业生产以及与之相适应的生活条件的趋于一致，各国人民之间的民族隔绝和对立日益消失了。

无产阶级的统治将使它们更快地消失。联合的行动，至少是各文明国家的联合的行动，是无产阶级获得解放的首要条件之一。

人对人的剥削一消灭，民族对民族的剥削就会随之消灭。

^① “民族的阶级”在1888年英文版中是：“民族的领导阶级”。——译者注

民族内部的阶级对立一消失，民族之间的敌对关系就会随之消失。

从宗教的、哲学的和一般意识形态的观点对共产主义提出的种种责难，都不值得详细讨论了。

人们的观念、观点和概念，一句话，人们的意识，随着人们的生活条件、人们的社会关系、人们的社会存在的改变而改变，这难道需要经过深思才能了解吗？

思想的历史除了证明精神生产随着物质生产的改造而改造，还证明了什么呢？任何一个时代的统治思想始终都只不过是统治阶级的思想。

当人们谈到使整个社会革命化的思想时，他们只是表明了一个事实：在旧社会内部已经形成了新社会的因素，旧思想的瓦解是同旧生活条件的瓦解步调一致的。

当古代世界走向灭亡的时候，古代的各种宗教就被基督教战胜了。当基督教思想在十八世纪被启蒙思想击败的时候，封建社会正在同当时革命的资产阶级进行殊死的斗争。信仰自由和宗教自由的思想，不过表明自由竞争在信仰的领域里^①占统治地位罢了。

“诚然”，——有人会说，——“宗教的、道德的、哲学的、政治的、法的以及其他观念在历史发展的进程中是不断改变的。但是，宗教、道德、哲学、政治和法本身在这

^① “在信仰的领域里”在1872、1883和1890年德文版中是：“在知识的领域里”。——编者注

种变化中却始终保存着。

此外,还存在着永恒的真理,如自由、正义等等,这些真理是社会发展的一个阶段所共有的。但是共产主义要废除永恒的真理,它要废除宗教、道德,而不是加以革新,所以共产主义是同到目前为止的全部历史发展进程相矛盾的。”

这种责难有什么意思呢?到目前为止的一切社会的历史都是在阶级对立中运动的,而这种对立在各个不同的时代是各不相同的。

但是,不管这种对立具有什么样的形式,社会上的一部分人对另一部分人的剥削却是过去各个世纪所共有的事实。因此,毫不奇怪,各个世纪的社会意识,尽管形形色色、千差万别,总是在某种共同的形式中运动的,这些形式^①,这些意识形式,只有当阶级对立完全消失的时候才会完全消失。

共产主义革命就是同传统的所有制关系实行最彻底的决裂;毫不奇怪,它在自己的发展进程中要同传统的观念实行最彻底的决裂。

不过,我们还是把资产阶级对共产主义的种种责难撇开吧。

前面我们已经看到,工人革命的第一步就是使无产

^① 在1890年德文版中删去了“这些形式”。——编者注

階級上升为統治階級，爭得民主。

无产階級将利用自己的政治統治，一步一步地夺取資产階級的全部資本，把一切生产工具集中在国家即組織成为統治階級的无产階級手里，并且尽可能快地增加生产力的总量。

要做到这一点，当然首先必須对所有权和資产階級生产关系实行强制性的干涉，采取这样一些措施，这些措施在經濟上似乎是不够充分的和沒有力量的，但是在运动进程中它們会越出本身，^① 而且作为变革全部生产方式的手段是必不可少的。

这些措施在不同的国家里当然会是不同的。

但是，最先进的国家几乎都可以采取下面的措施：

1. 剥夺地产，以地租充国家支出之用。
2. 征收高额累进稅。
3. 廢除继承权。
4. 沒收一切流亡分子和叛乱分子的财产。
5. 通过拥有国家資本和独享壟断权的国家銀行，把信貸集中在国家手里。
6. 把全部运输业集中在国家手里。
7. 增加国营工厂和生产工具，按照总的計劃开垦荒地和改良土壤。

^① 在1888年英文版中这里加上了“使进一步向旧的社会制度进攻成为必要”。
——譯者注

8. 实行普遍劳动义务制,成立产业軍,特别是在农业方面。

9. 把农业和工业结合起来,促使城乡之间的对立^①逐步消灭^②。

10. 对一切儿童实行公共的和免费的教育。取消现在这种形式的儿童的工厂劳动。把教育同物质生产结合起来,等等。

在发展进程中,当阶级差别已经消失而全部生产集中在联合起来的个人的手里的时候,公众的权力就失去政治性质。原来意义上的政治权力,是一个阶级用以压迫另一个阶级的有组织的暴力。如果说无产阶级在反对资产阶级的斗争中一定要联合为阶级,如果说它通过革命使自己成为统治阶级,并以统治阶级的资格用暴力消灭旧的生产关系,那末它在消灭这种生产关系的同时,也就消灭了阶级对立和阶级本身的存在条件^③,从而消灭了它自己这个阶级的统治。

代替那存在着阶级和阶级对立的资产阶级旧社会的,将是这样一个联合体,在那里,每个人的自由发展是一切人的自由发展的条件。

① “对立”在1872、1883和1890年德文版中是:“差别”。——编者注

② 在1888年英文版中这一条是:“把农业和工业结合起来;通过把人口更平均地分布于全国的办法逐步消灭城乡之间的差别”。——译者注

③ “消灭了阶级对立和阶级本身的存在条件”在1872、1883和1890年德文版中是:“消灭了阶级对立的存在条件,消灭了阶级本身”。——编者注

三、社会主义的和共产主义的文献

1. 反动的社会主义

(甲) 封建的社会主义

法国和英国的贵族，按照他们的历史地位所负的使命，就是写一些抨击现代资产阶级社会的作品。在法国的1830年七月革命和英国的改革运动中，他们再一次被可恨的暴发户打败了。从此就再谈不上严重的政治斗争了。他们还能进行的只是文字斗争。但是，即使在文字方面也不可能重弹复辟时代^①的老调了。为了激起同情，贵族们不得不装模做样，似乎他们已经不关心自身的利益，似乎只是为了被剥削的工人阶级的利益，才声讨资产阶级。他们用来泄愤的手段是：唱唱诅咒他们的新统治者的歌，并向他叽叽咕咕地说一些或多或少凶险的预言。

这样就产生了封建的社会主义，其中半是挽歌，半是谤文；半是过去的回音，半是未来的恫吓；它有时也能用辛辣、俏皮而尖刻的评论刺中资产阶级的要害，但是它由于完全不能理解现代历史的进程而总是令人感到可笑。

为了拉拢人民，贵族们把无产阶级的乞食袋当做旗

^① 这里所指的并不是1660—1689年英国的复辟时代，而是1814—1830年法国的复辟时代。（恩格斯在1888年英文版上加的注。）

帜来揮舞。但是，每当人民跟着他們走的时候，都发现他們的臀部帶有旧的封建紋章，于是就哈哈大笑，一哄而散。

一部分法国正統派和“青年英国”²⁸，都表演过这出戏。

封建主說，他們的剝削方式和資產階級的剝削不同，那他們只是忘記了，他們是在完全不同的、目前已經过时的情况和条件下进行剝削的。他們說，在他們的統治下並沒有出現过現代的无产階級，那他們只是忘記了，現代的資產階級正是他們的社会制度的必然产物。

不过，他們毫不掩飾自己的批評的反动性质，他們控告資產階級的主要罪状正是在于：在資產階級的統治下有一个将把整个旧社会制度炸毀的階級发展起来。

他們責备資產階級，与其說是因为它产生了一般的无产階級，不如說是因为它产生了革命的无产階級。

因此，在政治實踐中，他們参与对工人階級采取的一切暴力措施，而在日常生活中，他們違背自己的那一套冠冕堂皇的言詞，屈身拾取金苹果^①，不顾信义、仁爱和名誉去做羊毛、甜菜和燒酒的买卖^②。

① “金苹果”在1888年英文版中是：“工业树上掉下来的金苹果”。——譯者注

② 这里主要是指德国，那里的土地貴族和容克地主通过管事自行經營自己的很大一部分土地，他們还開設大規模的甜菜糖厂和土豆酒厂。較富有的英国貴族还没有落到这种地步；但是，他們也知道怎样让人家用他們的名义創辦頗为可疑的股份公司，以补偿地租的下降。（恩格斯在1888年英文版上加的注。）

正如僧侶总是同封建主携手同行一样，僧侶的社会主义也总是同封建的社会主义携手同行的。

要給基督教禁欲主义塗上一层社会主义的色彩，是再容易不过了。基督教不是也激烈反对私有制，反对婚姻，反对国家嗎？它不是提倡用行善和求乞、独身和禁欲、修道和礼拜来代替这一切嗎？基督教的^①社会主义，只不过是僧侶用来使貴族的怨憤神圣化的圣水罢了。

（乙）小资产阶级的社会主义

封建貴族并不是被资产阶级所推翻的、其生活条件在现代资产阶级社会里日益恶化和消失的唯一阶级。中世纪的城关市民等级和小农等级是现代资产阶级的前身。在工商业不很发达的国家里，这个阶级至今还在新兴的资产阶级身旁苟延残喘。

在现代文明已经发展的国家里，形成了一个新的小资产阶级，它摇摆于无产阶级和资产阶级之间，并且作为资产阶级社会的补充部分不断地重新组成。但是，这一阶级的成员经常被竞争抛到无产阶级队伍里去，而且，随着大工业的发展，他们甚至觉察到，他们很快就会完全失去他们作为现代社会中一个独立部分的地位，在商业、工

^① 在1848年德文版中是：“神圣的和今天的”，在1872、1883和1890年德文版中是：“基督教的”。——编者注

业和农业中很快就会被监工和雇員所代替。

在农民阶级远远超过人口半数的国家，例如在法国，那些站在无产阶级方面反对资产阶级的著作家，自然是用小资产阶级和小农的尺度去批判资产阶级制度的，是从小资产阶级的立场出发替工人说话的。这样就形成了小资产阶级的社会主义。西斯蒙第就是这个学派的首領，对法国来说是这样，对英国来说也是这样。

这种社会主义非常精辟地分析了现代生产关系中的矛盾。它揭穿了经济学家的虚伪的粉飾。它确凿地证明了机器和分工的破坏作用、资本和地产的积聚、生产过剩、危机、小资产者和小农的必然没落、无产阶级的贫困、生产的无政府状态、财富分配的极不平均、各民族之间的毁灭性的工业战争，以及旧風尚、旧家庭关系和旧民族性的解体。

但是，这种社会主义按其积极的内容来说，或者是企图恢复旧的生产資料和交换手段，从而恢复旧的所有制关系和旧的社会，或者是企图重新把现代的生产資料和交换手段硬塞到已被它們突破而且必然被突破的旧的所有制关系的框子里去。它在这两种场合都是反动的，同时又是空想的。

工业中的行会制度，农业中的宗法經濟，——这就是它的最后結論。

这一思潮在它以后的发展中变成了一种怯懦的

悲叹^①。

(丙) 德国的或“真正的”社会主义

法国的社会主义和共产主义的文献是在居于统治地位的资产阶级的压迫下产生的，并且是同这种统治作斗争的文字表现，这种文献被搬到德国的时候，那里的资产阶级才刚刚开始进行反对封建专制制度的斗争。

德国的哲学家、半哲学家和才子们，贪婪地抓住了这种文献，不过他们忘记了：在这种著作从法国搬到德国的时候，法国的生活条件却没有同时搬过去。在德国的条件下，法国的文献完全失去了直接实践的意义，而只具有纯粹文献的形式。它必然表现为关于真正的社会^②、关于实现人的本质的无谓思辨^③。这样，第一次法国革命的要求，在十八世纪的德国哲学家看来，不过是一般“实践理性”的要求，而革命的法国资产阶级的意志的表现，在他们心目中就是纯粹意志、本来面目的意志、真正人的意志的规律。

德国著作家的唯一工作，就是把新的法国的思想同他们的旧的哲学良心调和起来，或者毋宁说，就是从他们的哲学观点出发去掌握法国的思想。

① 在1888年英文版中这一句是：“最后，当顽强的历史事实把自我欺骗的一切醉梦驱散的时候，这种形式的社会主义就化为一种可怜的哀愁”。——译者注

② 在1872、1883和1890年德文版中删去了“关于真正的社会”。——编者注

③ 在1888年英文版中没有这句话。——译者注

这种掌握，就像掌握外国語一样，是通过翻譯的。

大家知道，天主教僧侶曾經在古代异教經典的手抄本上面写上荒誕的天主教圣徒傳。德国著作家用相反的态度对待世俗的法国文献。他們在法国的原著下面写上自己的哲学胡說。例如，他們在批判貨幣关系的法国原著下面写上“人的本质的外化 (Entäußerung)”，在批判資產階級国家的法国原著下面写上所謂“抽象普遍物的統治的廢除”，等等。

这种把自己的哲学詞句硬塞进法国理論的做法，他們称之为“行动的哲学”、“真正的社会主义”、“德国的社会主义科学”、“社会主义的哲学論证”，等等。

法国的社会主义和共产主义的文献就这样被完全閹割了。既然这种文献在德国人手里已不再表現一个階級反对另一个階級的斗争，于是德国人就认为：他們克服了“法国人的片面性”，他們不代表真实的要求，而代表真理的要求，不代表无产者的利益，而代表人的本质的利益，即一般人的利益，这种人不屬於任何階級，根本不存在于現實界，而只存在于云雾弥漫的哲学幻想的太空。

現在，这种曾經郑重其事地看待自己那一套拙劣的小学生作业并且大言不慚地加以吹噓的德国社会主义，漸漸失去了它那种自炫博学的天真。

德国的特别是普魯士的資產階級反对封建主和君主专制的斗争，一句話，自由主义运动，愈来愈严重了。

于是，“真正的”社会主义就得到了一个好机会，把社会主义的要求同政治运动对立起来，用詛咒异端邪說的傳統办法詛咒自由主义，詛咒代議制国家，詛咒資產階級的竞争、資產階級的出版自由、資產階級的法、資產階級的自由和平等，并且向人民群众大肆宣揚，說什麼在这个資產階級运动中，人民群众非但一无所得，反而会失去一切。德国的社会主义恰好忘記了，法国的批判（德国的社会主义是这种批判的可怜的回声）是以現代的資產階級社会以及相应的物质生活条件和相当的政治制度为前提的，而这一切前提当时在德国正是尚待爭取的。

这种社会主义成了德意志各邦专制政府及其随从——僧侶、教員、容克地主和官僚求之不得的、吓唬来势汹汹的資產階級的稻草人。

这种社会主义是这些政府用来鎮压德国工人起义的毒辣的皮鞭和枪彈的甜蜜的补充。

既然“真正的”社会主义就这样成了这些政府对付德国資產階級的武器，那末它也就直接代表了一种反动的利益，即德国小市民的利益。在德国，十六世紀遺留下来的、从那时起經常以不同形式重新出現的小資產階級，是現存制度的眞实的社会基础。

保存这个小資產階級，就是保存德国的現存制度。这个階級胆战心惊地从資產階級的工业統治和政治統治那里等候着无可幸免的灭亡，这一方面是由于資本的积

聚，另一方面是由于革命无产阶级的兴起。在它看来，“真正的”社会主义能起一箭双雕的作用。“真正的”社会主义像瘟疫一样流行起来了。

德国的社会主义者给自己的那几条干瘪的“永恒真理”披上一件用思辨的蛛丝织成的、绣满华丽辞藻的花朵和浸透甜情蜜意的甘露的外衣，这件光彩夺目的外衣只是使他们的货物在这些顾客中间增加销路罢了。

同时，德国的社会主义也愈来愈认识到自己的使命就是充当这种小市民的堂堂代表。

它宣布德意志民族是模范的民族，德国小市民是模范的人。它给这些小市民的每一种丑行都加上奥秘的、高尚的、社会主义的意义，使之变成完全相反的东西。它贯彻到底，直接反对共产主义的“野蛮破坏的”倾向，并且宣布自己是不偏不倚地超乎任何阶级斗争之上的。现今在德国流行的一切所谓社会主义和共产主义的著作，除了极少数的例外，都属于这一类卑鄙齷齪的、令人委靡的文献。^①

2. 保守的或资产阶级的社会主义

资产阶级中的一部分人想要消除社会的弊病，以便保

^① 1848年的革命风暴已经把这个可恶的流派一扫而光，并且使这一流派的代表人物再也没有兴趣拿社会主义来投机了。这一流派的主要代表和典型人物是卡尔·格律恩先生。（恩格斯在1890年德文版上加的注。）

障資產階級社會的生存。

這一部分人包括：經濟學家、博愛主義者、人道主義者、勞動階級狀況改善派、慈善事業組織者、動物保護協會會員、戒酒運動協會發起人以及形形色色的小改良家。這種資產階級的社會主義甚至被制成一些完整的體系。

我們可以舉蒲魯東的“貧困的哲學”作為例子。

社會主義的資產者願意要現代社會的生存條件，但是不要由這些條件必然產生的鬥爭和危險。他們願意要現存的社會，但是不要那些使這個社會革命化和解體的因素。他們願意要資產階級，但是不要無產階級。在資產階級看來，它所統治的世界自然是最美好的世界。資產階級的社會主義把這種安慰人心的觀念制成半套或整套的體系。它要求無產階級實現它的體系，走進新的耶路撒冷，其實它不過是要求無產階級停留在現今的社會里，但是要拋棄他們關於這個社會的可惡的觀念。

這種社會主義的另一種不夠系統、但是比較實際的形式，力圖使工人階級厭棄一切革命運動，硬說能給工人階級帶來好處的並不是這樣或那樣的政治改革，而僅僅是物質生活條件即經濟關係的改變。但是，這種社會主義所理解的物質生活條件的改變，絕對不是只有通過革命的途徑才能實現的資產階級生產關係的消滅，而是一些行政上的改良，這些改良是在這種生產關係的基礎上實行的，因而絲毫不會改變資本和僱傭勞動的關係，至

多只能减少资产阶级的統治費用和簡化它的国家行政事务。

资产阶级的社会主义只有在它变成純粹的演說辞令的时候,才获得自己的适当的表現。

自由貿易! 是为了工人阶级的利益; 保护关税! 是为了工人阶级的利益; 单身牢房! 是为了工人阶级的利益。——这才是资产阶级的社会主义唯一認真說出的最后的話。

资产阶级的社会主义归結起来就是这样一个論断: 资产者之为资产者, 是为了工人阶级的利益。

3. 批判的空想的社会主义和共产主义

在这里, 我們不談在現代一切大革命中表达过无产阶级要求的文献(巴貝夫等人的著作)。

无产阶级在普遍激动的时代、在推翻封建社会的时期直接实现自己阶级利益的最初尝试, 都不可避免地遭到了失敗, 这是由于当时无产阶级本身还不够发展, 由于无产阶级解放的物质条件还没有具备, 这些条件只是资产阶级时代的产物。随着这些早期的无产阶级运动而出現的革命文献, 就其內容來說必然是反动的。这种文献倡导普遍的禁欲主义和粗陋的平均主义。

本来意义的社会主义和共产主义的体系, 圣西門、傅立叶、欧文等人的体系, 是在无产阶级和资产阶级之間的

斗争还不发展的最初时期出现的。关于这个时期，我们在前面已经叙述过了（见“资产阶级和无产阶级”）。

诚然，这些体系的发明家看到了阶级的对立，看到了统治着的社会本身中的破坏因素的作用。但是，他们看不到无产阶级方面的任何历史主动性，看不到它所特有的任何政治运动。

由于阶级对立的发展是同工业的发展步调一致的，所以这些发明家也不可能看到无产阶级解放的物质条件，于是他们就去探求某种社会科学、社会规律，以便创造这些条件。

这样，社会的活动就要由他们个人的发明活动来代替，解放的历史条件就要由幻想的条件来代替，无产阶级的逐步组织成为阶级就要由他们特意设计出来的社会组织来代替。在他们看来，今后的世界历史不过是宣传和实施他们的社会计划的历史。

诚然，他们也意识到，他们的计划主要是代表工人阶级这一受苦最深的阶级的利益。在他们的心目中，无产阶级只是一个受苦最深的阶级。

但是，由于阶级斗争不发展，由于他们本身的生活地位，他们就以为自己是高高超乎这种阶级对立之上的。他们要改善社会一切成员的生活状况，甚至生活最优裕的成员也包括在内。因此，他们总是不加区别地向整个社会呼吁，而且主要是向统治阶级呼吁。他们以为，人们

只要理解他們的体系，就会承认这种体系是最美好的社会的最美好的計劃。

因此，他們拒絕一切政治行动，特別是一切革命行动；他們想通过和平的途徑达到自己的目的，并且企图通过一些小型的、当然不会成功的試驗，通过示范的力量来为新的社会福音开辟道路。

这种对未来社会的幻想的描繪，是在无产阶级还很发展、因而对本身的地位的認識还基于幻想的时候，同无产阶级对社会普遍改造的最初的本能的渴望相适应的^①。

但是，这些社会主义和共产主义的著作也含有批判的成分。这些著作抨击現存社会的全部基础。因此，它們提供了启发工人觉悟的极为宝贵的材料。它們关于未来社会的积极的主張^②，例如消灭城市和乡村的对立^③，消灭家庭，消灭私人經營，消灭雇佣劳动，提倡社会和谐，把国家变成純粹的生产管理机构，——所有这些主張都只是表明要消灭阶级对立，而这种阶级对立在当时刚刚开始发展，它們所知道的只是这种对立的早期的、不明显

① “同无产阶级对社会普遍改造的最初的本能的渴望相适应的”在1872、1883和1890年德文版中是：“从无产阶级对社会普遍改造的最初的本能的渴望中产生的”。——編者注

② “它們关于未来社会的积极的主張”在1888年英文版中是：“它們所提出的实际措施”。——譯者注

③ “城市和乡村的对立”在1888年英文版中是：“城市和乡村之間的差別”。——譯者注

的、不确定的形式。因此，这些主張本身还帶有純粹空想的性质。

批判的空想的社会主义和共产主义的意义，是同历史的发展成反比的。階級斗争愈发展和愈具有确定的形式，这种超乎階級斗争的幻想，这种反对階級斗争的幻想，就愈失去任何实践意义和任何理論根据。所以，虽然这些体系的創始人在許多方面是革命的，但是他們的信徒总是組成一些反动的宗派。这些信徒无視无产階級的历史进展，还是死守着老师們的旧观点。因此，他們一貫地企图削弱階級斗争，調和对立。他們还总是梦想用試驗的办法来实现自己的社会空想，創辦单个的法倫斯泰尔，建立国内移民区，創立小伊加利亚^①，即袖珍版的新耶路撒冷，——而为了建造这一切空中楼阁，他們就不得不求助于资产階級的善心和錢袋。他們逐漸地墮落到上述反动的或保守的社会主义者的一伙中去了，所不同的只是他們更加系統地卖弄學問，狂热地迷信自己那一套社会科学的奇功异效。

因此，他們激烈地反对工人的一切政治运动，认为这

^① 法倫斯泰尔是沙尔·傅立叶所設計的社会主义移民区；伊加利亚是卡貝給自己的理想国和后来他在美洲創立的共产主义移民区所起的名称。（恩格斯在1888年英文版上加的注。）

国内移民区是欧文給他的示范性的共产主义社会所起的名称。法倫斯泰尔是傅立叶所設計的社会宫的名称。伊加利亚是具有卡貝所描繪的那种共产主义制度的烏托邦幻想国。（恩格斯在1890年德文版上加的注。）

种运动只是由于盲目地不相信新福音才发生的。

在英国，有欧文主义者反对宪章派，在法国，有傅立叶主义者反对改革派²⁹。

四、共产党人对各种反对党派的态度

看过第二章之后，就可以了解共产党人对已经形成的工人政党的态度，因而也就可以了解他们对英国宪章派和北美土地改革派的态度。

共产党人为工人阶级的最近的目的和利益而斗争，但是他们在当前的运动中同时代表运动的未来。在法国，共产党人同社会主义民主党^①联合起来反对保守的和激进的资产阶级，但是并不因此放弃对那些从革命的傳統中产生出来的空谈和幻想采取批判态度的权利。

在瑞士，共产党人支持激进党人，但是并不忽略这个政党是由互相矛盾的分子组成的，其中一部分是法国式的民主社会主义者，一部分是激进的资产阶级。

在波兰人中间，共产党人支持那个把土地革命当做

^① 当时这个党在议会中的代表是赖得律-洛兰，在著作界的代表是路易·勃朗，在报纸方面的代表是“改革报”（«La Réforme»）。“社会主义民主党”这个名称在它的发明者那里是指民主党或共和党中或多或少带有社会主义色彩的一部分人。（恩格斯在1888年英文版上加的注。）

当时在法国以社会主义民主党自称的政党，在政治方面的代表是赖得律-洛兰，在著作界的代表是路易·勃朗；因此，它同现今的德国社会民主党是有天壤之别的。（恩格斯在1890年德文版上加的注。）

民族解放的条件的政党，即发动过 1846 年克拉科夫起义的政党。

在德国，只要资产阶级采取革命的行动，共产党就同它一起去反对君主专制、封建土地所有制和小市民的反动性。

但是，共产党一分钟也不忽略教育工人尽可能明确地意识到资产阶级和无产阶级的敌对的对立，以便德国工人能够立刻利用资产阶级统治所必然带来的社会的和政治的条件作为反对资产阶级的武器，以便在推翻德国的反动阶级之后立即开始反对资产阶级本身的斗争。

共产党人把自己的主要注意力集中在德国，因为德国正处在资产阶级革命的前夜，因为同十七世纪的英国和十八世纪的法国相比，德国将在整个欧洲文明更进步的条件下，拥有发展得多的无产阶级去实现这个变革，因而德国的资产阶级革命只能是无产阶级革命的直接序幕。

总之，共产党人到处都支持一切反对现存的社会制度和政治制度的革命运动。

在所有这些运动中，他们都特别强调所有制问题，把它作为运动的基本问题，不管这个问题当时的发展程度怎样。

最后，共产党人到处都努力争取全世界的民主政党之间的团结和协议。

共产党人不屑于隐瞒自己的观点和意图。他们公开宣布：他们的目的只有用暴力推翻全部现存的社会制度才能达到。让统治阶级在共产主义革命面前发抖吧。无产者在这个革命中失去的只是锁链。他们获得的将是整个世界。

全世界无产者，联合起来！

注 釋

- 1 “共产党宣言”是科学共产主义的最偉大的綱領性文件。“本书篇幅虽然不多，但价值却不亚于很多部巨著；它的精神至今还鼓舞着、推动着文明世界全体有組織的正在进行斗争的无产阶级。”（列宁）它是馬克思和恩格斯为共产主义者同盟起草的綱領，写于1847年12月—1848年1月。1848年2月在倫敦第一次以单行本发表，共23頁。1848年3月至7月，“宣言”又在德国流亡者的民主派机关报“德意志倫敦报”（《Deutsche Londoner Zeitung》）上連載。1848年在倫敦重印了“宣言”的德文本，共30頁。这个版本是后来經馬克思和恩格斯贊同的各种版本的基础。“宣言”在1848年譯成許多种欧洲文字（法文、波兰文、意大利文、丹麦文、佛来米文和瑞典文）。在1848年的各种版本中未提作者的名字。1850年英国宪章派的机关刊物“紅色共和党人”（《The Red Republican》）在登載“宣言”的第一个英譯文时，該杂志的編輯乔·哈尼在序言中第一次指出作者的名字。——第1頁。
- 2 1872年“宣言”出了新的德文版，这是由“人民国家报”（《Der Volksstaat》）編輯部倡議出版的。馬克思和恩格斯为該版合写了一篇序言，并在正文中做了某些修改。1872年的版本以及后来1883年和1890年的德文本，书名都改为“共产主义宣言”。——第3頁。
- 3 “紅色共和党人”（《The Red Republican》）是1850年6—11月由乔·哈尼出版的宪章派周刊。該刊在1850年11月（第21—24号）曾以“德国共产党宣言”为题登載过“共产党宣言”的第一个英譯文。——第3頁。
- 4 “社会主义者报”（《Le Socialiste》）是1871年10月至1873年5

月在紐約出版的法文周报,国际法国人支部的机关报,它支持国际北美联合会里的資產階級分子和小資產階級分子;海牙代表大会以后与国际断絕了关系。1872年1—2月該报曾发表了“共产党宣言”。——第3頁。

- 5 这是“宣言”的第二次俄文本,1882年在日内瓦出版。据恩格斯在为“論俄国社会問題”一文写的跋中曾說这个譯本是由普列汉諾夫翻譯的。普列汉諾夫自己在“宣言”1900年版上也指明这个譯本是他譯出的。馬克思和恩格斯为这个新的譯本写了序言。該序言用俄文发表在1882年2月5日俄国民意党人的“民意”杂志上。1882年4月13日德国社会民主党中央机关报“社会民主党人报”(《Der Sozialdemokrat》)第16号上用德文发表了这个序言。恩格斯在“宣言”1890年德文版中收进了这篇序言。——第5頁。
- 6 年代标得不确切,这个譯本是在1869年出版的。在恩格斯为“宣言”1888年英文版写的序言中,这个俄譯本的出版年代也标得不确切。——第5頁。
- 7 “钟声”(《Колокол》)是俄国革命民主主义的报纸,由亚·伊·赫尔岑和尼·普·奥格辽夫在1857年至1867年用俄文出版;1868年至1869年該报改用法文出版,并附有俄文附刊。1865年前在倫敦出版,以后在日内瓦出版。——第5頁。
- 8 馬克思和恩格斯指1881年3月1日民意党人刺杀沙皇亚历山大二世后的情况,当时亚历山大三世害怕“民意党”的秘密执行委员会可能采取新的恐怖行动,躲在加特契納。——第6頁。
- 9 1883年出版了“宣言”的第三个德文本。这是在馬克思逝世后經恩格斯校閱过的第一个版本。——第7頁。
- 10 1888年出版了由賽·穆尔翻譯的“宣言”的英文本。恩格斯亲自校訂了譯文,写了序言,并加上了一些附注。——第9頁。
- 11 这句话引自斯温西城工联理事会主席比万于1887年在該城举行的工联年度代表大会上的发言;这篇发言的报道刊载在1887年9月17日“公益”(《Com-

monweal》)上。——第11頁。

- 12 “伍德赫尔和克拉夫林周刊”(*Woodhull and Claflin's Weekly*)是一家美国周刊,于1870年至1876年在紐約由資產階級女权主义者維·伍德赫尔和田·克拉夫林出版。“共产党宣言”于1871年12月30日在該周刊上发表(有删节)。——第11頁。
- 13 关于“宣言”的第二次俄文本的譯者問題,請參見注5。——第11頁。
- 14 这里提到的丹麦文譯本——K. Marx og F. Engels *«Det. Kommunistiske Manifest»*. København, 1885——有一些删节和不确切的地方。恩格斯在“宣言”1890年德文版序言中指出了这一点。——第11頁。
- 15 这里年代标得不确切,劳拉·拉法格翻譯的法文譯本发表在1885年8月29日至11月7日的“社会主义者报”上,以后又作为附录轉載于1886年巴黎出版的梅尔麦著的“社会主义法国”(Mermeix. *«La France socialiste»*. Paris, 1886)。

“社会主义者报”(《*Le Socialiste*》)是一家法国周报,由茹·盖得于1885年在巴黎創辦。1902年以前是工人党机关报,1902年至1905年是法兰西社会党机关报,1905年起是法国社会党机关报;八十到九十年代弗·恩格斯曾为該报撰稿。——第11頁。
- 16 西班牙文譯本发表在1886年7月至8月的“社会主义者报”上,并出版过单行本。

“社会主义者报”(《*El Socialista*》)是一家周报,是西班牙社会主义工人党的中央机关报,1885年起在馬德里出版。——第11頁。
- 17 这一思想,馬克思和恩格斯在他們从十九世紀四十年代起的一系列著作中都表述过;这里的提法参看“国际工人协会章程”。——第13頁。
- 18 1890年5月在倫敦作为“社会民主主义丛书”的一种出版了“宣言”的第四个德文本,这是經作者校閱过的最后一个版本。这一版中收入了1872年和1883

年德文版的序言。恩格斯还给这个版本写了新的序言。1890年8月16日德国社会民主党中央机关报“社会民主党人报”第33号，在题为“‘共产党宣言’的新版”的社论中转载了恩格斯的这篇序言；1890年11月28日“工人报”（«Arbeiter-Zeitung»）第48号，在庆祝恩格斯七十寿辰的社论中又转载了这篇序言。——第16页。

- 19 恩格斯在这里所指的是他为1883年德文版所写的序言。——第16页。
- 20 恩格斯所说的这篇遗失了的由马克思和恩格斯合写的“宣言”俄文版序言的德文原稿，后来找到了。恩格斯在从俄文译成德文时对这篇序言做了个别的修改。——第16页。
- 21 科伦共产党人案件（1852年10月4日—11月12日）是普鲁士政府一手制造的案件。马克思和恩格斯领导下的、以“共产党宣言”作为纲领的第一个无产阶级国际共产主义组织——共产主义者同盟（1847—1852）的11名成员被普鲁士政府逮捕，送交法庭审讯，罪名是所谓“进行叛国性密谋”。向法庭提出的所谓证据是普鲁士警察们伪造的共产主义者同盟中央委员会会议的“原本记录”和其他一些伪造文件，以及警察局从已被开除出共产主义者同盟的维利希—沙佩尔冒险主义集团那里偷来的一些文件。法庭根据伪造文件和虚假证词，判处7名被告3年到6年徒刑。这个案件的组织者的挑衅行为和普鲁士警察国家对付国际工人运动的卑鄙手段被马克思和恩格斯彻底揭穿了（见恩格斯“最近的科伦案件”和马克思“揭露科伦共产党人案件”）。——第20页。
- 22 第一国际日内瓦代表大会是在1866年9月3—8日举行的。出席大会的共有60名代表，他们分别代表协会的总委员会和各支部，以及英国、法国、德国和瑞士的工人团体。大会主席是海·荣克。马克思所写的“临时中央委员会就若干问题给代表的指示”作为总委员会的正式报告在大会上宣读。掌握大会三分之一票数的蒲鲁东主义者反对这个“指示”，他们就议程的各点提出了自己的广泛纲领。但是总委员会的拥护者在讨论的大多数问题上获得了胜利。“指示”

共有九点，其中有六点（关于国际联合行动、关于通过立法手續把工作日限制为八小时、关于儿童劳动与妇女劳动、关于合作劳动、关于工会、关于常备軍）曾作为大会決議通过。日内瓦代表大会还批准了国际工人协会的章程和条例。

1889年7月14—20日在巴黎举行了国际社会主义工人代表大会，这次大会实际上是第二国际的成立大会。在大会举行之前，馬克思主义者恩格斯的直接领导下，同法国的机会主义者（可能派）以及他們在英国社会民主党人联盟中的追隨者进行了頑强的斗争。机会主义者企图把代表大会的准备工作抓在自己手里，其目的是夺取代表大会的领导地位，从而阻止在馬克思主义的基础上建立各个社会主义組織和工人組織的新的国际联合。但是，代表大会是在馬克思主义政党占优势的情况下召开的。大会在1889年7月14日，即攻克巴士底獄一百周年那天开幕了。出席大会的有来自欧洲和美洲20个国家的393名代表。可能派的企图遭到了失败，为了同馬克思主义的代表大会相对抗，他們也在1889年7月14日在巴黎举行了一个代表大会。只有少数外国代表出席了可能派的代表大会，而且他們之中的大多数人的代表資格都是假造的。

国际社会主义工人代表大会听取了各社会主义政党的代表关于他們本国工人运动的报告，制定了国际工人立法的基本原则，接受了通过立法手續制定八小时工作日的要求，指出了实现工人的各项要求的途径。代表大会強調指出，必須建立无产阶级的政治組織，必須为实现工人的政治要求而斗争，主張廢除常备軍并代之以人民的普遍武装。代表大会最重要的決議是規定5月1日为国际无产阶级的节日。——第22頁。

- 23 1892年由波兰社会党人在倫敦办的“黎明”（«Przedświt»）杂志出版社出版了“宣言”的新的波兰文譯本。恩格斯为这个譯本写了序言。恩格斯在把序言寄給“黎明”出版社后，在1892年2月11日写給斯塔尼斯拉夫·門德尔森的信中說，他希望将来能掌握波兰文，以便能深入地研究波兰工人运动的发展，到那时并可为下一版波兰文“宣言”写一篇比較充实的序言。——第24頁。

- 24 維也納會議的波兰——是对根据1814—1815年維也納會議的決定以波兰王国的正式名称划归俄国的那一部分波兰領土的称呼。——第24頁。
- 25 1893年恩格斯給意大利文版的“宣言”写了一篇序言，题为“致意大利讀者”。这篇序言是应意大利社会党領袖菲·屠拉梯的請求写的。意大利文“宣言”由貝蒂尼翻譯，序言由屠拉梯翻譯。該单行本于1893年在米兰由社会党的理論刊物“社会評論”(《Critica Sociale》)杂志社出版。——第27頁。
- 26 馬克思曾在許多著作里，特别是在“一八五九年的爱尔福特精神”一文中闡述过这样的思想：反动派在1848年以后扮演了特殊的革命遺囑执行人的角色，不可避免地實現了革命的要求，尽管这是在一种滑稽可笑的歪曲的方式下进行的。——第27頁。
- 27 在比較后期的各种著作中，馬克思和恩格斯用“劳动力的价值”和“劳动力的价格”等等比較确切的概念(这是由馬克思开始采用的)分别代替了“劳动的价值”和“劳动的价格”等等概念。——第41頁。
- 28 法国正統派是1830年被推翻的、代表世襲大地主利益的波旁王朝的拥护者。在反对以金融貴族和大資產階級为支柱的当政的奥尔良王朝时，一部分正統主义者常常抓住社会問題进行蠱惑宣傳，說自己維護劳动者，使他們不受资产者的剝削。
- “青年英国”是英国托利党中的一些政治活动家和著作家的集团，成立于十九世紀四十年代初。“青年英国”的活动家們反映了土地貴族对資產階級經濟势力和政治势力的增强心怀不滿，他們采取蠱惑手段，企图把工人階級置于自己的影响之下并利用工人階級来反对資產階級。——第62頁。
- 29 这里指的是“改革報”(《La Réforme》)的支持者。他們主張建立共和国并实行民主改革和社会改革。——第74頁。

校 后 記

本书这次排印大十六开本时，正文是在“馬克思恩格斯全集”中文版第四卷譯文的基础上，根据德意志民主共和国狄茨出版社 1959 年出版的“馬克思恩格斯全集”第四卷中的德文原文重新校訂的；校訂过程中参考了 1888 年由賽·穆尔翻譯并經恩格斯校訂过的英文版、1885 年由馬克思的女儿劳拉·拉法格翻譯并經恩格斯校閱过的法文版，以及“馬克思恩格斯全集”俄文第一版和第二版中的譯文。此外，还参考了陈望道，成仿吾、徐冰，博古的譯本和“馬克思恩格斯文选”（两卷集）中唯真校訂的譯文。德文版同 1888 年英文版有重要出入的地方，都用“譯者注”注明。本书序言，除英文版序言是根据苏联外国文书籍出版社 1958 年出版的“馬克思恩格斯文选”（两卷集）英文版第一卷中的英文原文譯校以外，其他各篇都是根据德意志民主共和国狄茨出版社 1959 年出版的“共产党宣言”单行本譯校的。“注釋”是根据“馬克思恩格斯全集”俄文第二版有关各卷的“注釋”編譯的。在这次校訂中，承局外的許多同志对譯文提出不少宝貴意見，特此志謝。书中譯文不妥之处，仍請讀者指正。

中共中央馬克思恩格斯列宁斯大林著作編譯局

1964 年 2 月